

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 98. szám.  
Péntek, 1937. április 30.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regela Ferdinand 4.

## Páris:

Angol politikai körök aggodalommal figyelik Leon Blum francia miniszterelnök súlyos helyzetét és Londonban állandóan keringenek a hírek Blum lemondási szándékáról. Ugy tudják, hogy utóda Daladier jelenlegi hadügyminiszter, vagy Dormoy belügyminiszter lesz. Hír szerint Pierre Cot francia légügyi miniszter jelenlegi londoni tárgyalásai is összefüggésben vannak az esetleges francia kormányválsággal.

## Bécs:

Röder magyar honvédelmi miniszter három napos bécsi látogatása véget ért. A miniszter kíséretével ma délután 4 órakor visszautazott Budapestre és a pályaudvaron ünnepélyes búcsúztatásban volt része.

## London:

A parlament illetékes bizottsága megszavazta a királyi ház civillistáját. E szerint György király 418.000 font sterlinget kap. Ez az összeg kisebb, mint amennyit V. György király kapott, akinek a civillistája 470.000 font sterling volt. A civillistát azonban azért csökkentették, mert most walesi herceg nem lévén, a korona-uradalom jövedelmét, körülbelül 50 ezer font sterlinget, szintén az uralkodó rendelkezésére bocsájtják. Beavatottak szerint a király a cornwalli korona-uradalom jövedelmét nem tartja meg, hanem azt a lemondott bátyjának, Edward hercegnek engedi át. Egyébként György király a koronázás előestéjén rádió útján beszédet intéz alattvalóihoz. A király rádióbeszédét eredetileg tíz percre tervezték, de a beszéd csak 4 percig fog tartani. A terv megváltoztatását ezzel indokolják, hogy György király még nem szokta meg azt, hogy a nyilvánosság előtt beszéljen.

## Budapest

Politikai körökben nagy feltűnést keltett, hogy Darányi Kálmán magyar miniszterelnök tegnap este hosszabb megbeszélést folytatott Valkó Lajos nyugalmazott magyar külügyminiszterrel. A tanácskozásról hivatalos közleményt nem adtak ki. A Magyarország című délutáni lap értesülése szerint a képviselőház folyosóján hír terjedt arról, hogy szó van Valkó Lajos népszövetségi delegátussá történő megbízásáról. A hírt azonban illetékes helyen eddig nem erősítették meg.

## Berlin:

A Völkische Beobachter példátlanul éles támadást intéz a katolikus papság és a szerzetesek ellen. A kolostorokat és a szerzeteket megszenteltségüket — írja a lap — és a legszörnyűbb erkölcstelenségeket követik el. A lap azzal fejezi be cikkét, hogy jelenleg több, mint ezer szerzetes ül különböző németországi fegyintézetekben ilyen bűncselekmények miatt.

## Varsó:

A lengyel lapok moszkvai jelentése szerint nem igaz az, hogy az egyik nagyipari üzemben a napokban a robbanást gázcsőrepedés okozta. A robbanás színhelye a nehézipari népbiztosság székháza közelében történt és minden jel arra mutat, hogy politikai merénylet történt és a merénylők a népbiztosság palotáját akarták légbombázni. A szovjetkormány külön népbiztosságot küldött ki a robbanás hátterének tisztázására.

## Dinu Bratianu Athénből telefonon tiltakozott az első Pop Valer-féle törvényrendelet ellen

BUCUREȘTI-ből jelentik: Inculc helyettes miniszterelnök ma délelőtt Chisinau-ból a fővárosba érkezett. Inculc azonnal felkereste Pop Valer dr. iparügyi minisztert, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. Politikai körökben valószínűnek tartják, hogy a megbeszélés tárgyát a nemzeti munkavédelmi törvény képezte. A Curentul jelentése szerint ez a probléma a liberális pártban állandóan napirenden szerepel. Az első Pop Valer-féle törvényrendeletet, amely oly hatalmas konsternációt keltett néhány nappal ezelőtt, az egyik fővárosi lap értesülése szerint az Athénben tartózkodó Dinu Bratianu telefonutasítására vették le a napirendről. A párt gyűléseket fog tartani az országban, hogy megvitassa ezt a kérdést és a vele kapcsolatos magatartását. Az első gyűléseket állítólag már a húsvéti szünet alatt tartják meg Salaj- és Alba-megyékben.

## Moteanu szenátor véleménye nem fedí sem a kormány, sem a liberális-párt álláspontját

Moteanu szenátornak tegnapi, a nemzeti munka védelméről szóló törvénytervezettel kapcsolatban tett nyilatkozata élénk visszhangot talált kormánykörökben. Itt egyébként ma kijelentették, hogy ez a nyilatkozat egyáltalán nem fedí sem a kormánynak, sem pedig a liberális pártnak ebben a kérdésben elfoglalt álláspontját. Moteanu szenátor — mondják — nem volt felhatalmazva, de kü-

lönben sem hivatott arra, hogy ez ügyben véleményét nyilvánítsa. Különben néhány nap múlva a közvélemény is meggyőződhet majd arról, hogy ezek az állítások nem fedik a hivatalos álláspontot. A kérdést teljes egészében majd csak azon a minisztertanácsoson vitatják meg, amelyet Bratianu Dinu Athénből való hazaérkezése után hívnak össze.

## Nem lehet megintés nélkül megbírságot a nemzeti munkavédelmi törvény alapján a vállalatokat

A nemzeti munkavédelmi törvény alkalmazása terén az eddigi joggyakorlattal ellentétben, tehát elvi jelentőségű határozatot hozott a bucurești-i Tábla, mint közigazgatási bíróság.

Az iparügyi minisztérium egy határozattal 30 ezer lei pénzbírsággal sújtotta a Tesatorille Unite textilgyárat, arra hivatkozva, hogy a vállalatnak nincs meg a törvényes román személyzeti arányszáma.

A vállalat a miniszteri döntést a bucurești-i Tábla előtt közigazgatási perrel támadta meg. Hivatkozott arra, hogy a bírságmegállapító miniszteri rendelet melől hiányzik az

indokolás és azt vitatta, hogy a miniszteri rendelet nem respektálja a román munka védelméről szóló törvénynek az 5-ik szakaszát, amely a szankciók fokozatát megállapítja és a minisztérium azonnal pénzbírságot alkalmazott, holott előbb a vállalatot megintésben kellett volna részesítenie.

A Tábla az indokolást elfogadta és a bírságkivétel miniszteri rendeletet érvénytelenítette. A bucurești-i Tábla ezzel a döntésével megtörte az eddigi általános joggyakorlatot, amely hasonló esetekben a minisztérium beállítására bízta, hogy megintésben vagy pénzbírságban részesíti-e a vállalatokat?

## Harminc német repülőgép bombázta a baszk köztársaság egyik városát

A német sajtó felháborodottan utasítja vissza a baszk elnök állításait — Újra fellángolt a véres harc Bilbao körül

Bilbaóból jelentik: A baszk köztársaság elnöke hosszabb sajtónyilatkozatot tett, melyben tiltakozott az ellen, hogy a felkelők a kormányhaderőket teszik felelőssé a biscaya-i fronton történt pusztításokért. Kijelentette, hogy három órán keresztül harminc német repülőgép bombázta elképzelhetetlen kíméletlenséggel Guernica lakosságát, amely védtelenül, tehetetlenül szenvedte el a támadást. A polgári lakosságot gépfegyverrel költék a német repülőgépek, borzalmas pusztítást végezve a nők és gyermekek sorában. Kérdezem a civilizált világot — mondotta a köztársaság elnöke — tűrheti-e egy nép kivégzését. Ennek a népnek mindenkor elsőrendű célkitűzése volt a szabad-

ság és demokrácia megvédése: ezt je képezték évszázadokon keresztül a guernicai lobogók. Hiszem, hogy a nemzetek segítségére sietnek annak a 300.000 nőnek és gyermeknek, akik ezidőszent Bilbaóba menekülve, a város falain belül keresnek védelmet. A férfiak számára nem kérünk semmit, mert népünk szabadságáért utolsó erőnkig elszántan harcolunk és nem riadunk vissza a legnagyobb áldozattól sem. A szabadságért való küzdelem erőt ad nekünk és büszkén viseljük a legsúlyosabb megpróbáltatásokat is.

Az angol Morningpost viszont hangsúlyozza, hogy a spanyol város elpusztításának körülményeit és az ezzel kapcsolatos felelős-

ség kérdését vizsgálattal kell tisztázni. A Daily Herald felszólítja Edent, hogy sirogoesen szolgáljon felvilágosítással a kérdéstről.

Bilbaoból jelentik: A Maria, Sheffield, Portlet és Thorpehall nevű angol kereskedelmi gőzöskök, amelyek tegnap este Saint Jean de Luzból elindultak, reggel minden különösebb incidens nélkül megérkeztek a bilbaoi kikötőbe. Tegnap este a Backwort nevű kereskedelmi gőzös élelmiszer, szén- és farakománnyal érkeztek Bilbaoba.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a kormánycsapatoknak sikerült a durangoi szakaszon a

nemzetiek előnyomulását öldöklő gyalogsági- és gépfegyvertűzzel megállítani és ennek folytán a segédsapatok elfoglalhatták a második védelmi vonalat. Durangoból még idejében elszállították az egész hadianyagot és élelmiszerkészletet, (Rador)

Berlinből jelentik: Az angol lapokban olyan hírek jelentek meg, mintha Guernica pusztulását német repülőgépek okozták volna. A német sajtó felháborodva utasítja vissza ezt a beállítást és azt írja, hogy szándékos hazugsághadjáratról van szó.

## Legujabb intézkedések az ünnepek munkarendjéről

Az Aradi Közlöny legutóbbi számában megemlékeztünk a május elsejei és a husvét munkarendről. Mint jeleztük, az üzletek május elsején nyitva tarthatnak, ezzel szemben a jövő hét valamelyik napján kötelesek alkalmazottaiknak szabad napot adni. Nehogy az üzleteket ekkor is be kelljen zárniok, a szabad napot az alkalmazottak felváltva élvezik, tehát az egyik például szerdán kapja, a másik csütörtökön és így tovább. A magánhivatalok bankok, ipari vállalatok, műhelyek május elsején nem dolgoznak. Husvét vasárnapján és hétfőjén teljes a munkaszünet, kivételt csak a borbélyok képeznek, akik hétfőn délelőtt nyitva tarthatnak, ezzel szemben azonban kedd délután alkalmazottaiknak szabadságot kell adniok. Tisztázatlan a kérdés, hogy május elsején, szombaton dolgozhatnak-e a borbélyok, vagy sem. Erre vonatkozóan csütörtök délig, tehát addig, amíg a közhivatalokban megszűnt a munka, sem a munkafelügyelőségre, sem pedig a Munkakamarához nem érkezett felvilágosítás a miniszteriumból. A Munkakamara titkárságától nyert értesülésünk szerint a kamara a borbélyműhelyeket is üzleteknek tekinti, amelyek tehát május elsején nyitva tarthatnak. Azonban jogi szempontból kétséges, hogy május elsején kötelesek-e a borbélyalkalmazottak dolgozni. Ha azonban akár mindannyian, akár pedig csak egyesek vállalják a munkát, a jövő héten ellenszolgáltatásként nekik is egy teljes szabad napot kell kapniok.

Az aradi Munkakamara egyébként felszólítja a kereskedőket, hogy május 4-ikén, kedd reggel függeszsenek ki üzlethelyiségükben táblázatot arról, a beosztásról, amely szerint a kereskedelmi alkalmazottak május elseje helyett a hét folyamán szabad napot élveznek. Ugy a munkafelügyelőség, mint a Munkaka-

mara szigorúan ellenőrzi annak betartását, hogy az alkalmazottak szabad napot kapjanak és azt a kereskedőt, aki ezt nem tartaná be, szigorúan megbüntetik.

Ugyancsak a Munkakamara közli, hogy az arad-i vendéglősök szindikátusa, valamint a pincérek között a következő megegyezés jött létre:

Május elsején a kávéházakban a pincérek reggel 7 órától 9 óráig szolgálnak ki, míg ettől kezdve ezen a napon szabadok. A vendéglőkben a pincérek és a kisegítők délelőtt 11 óra 30 perc és 14 óra 30 perc között, este pedig 7 óra 30 perctől 10 óráig dolgoznak. Az inspek-

## A trónfosztó törvény hatálytalanságát kérték a magyar képviselőházban

Kih- és belpolitikai kérdések az alkotmányjogi wta sodrában

Budapestről jelentik: A költségvetési vita során Homonnay Tivadar keresztény párti a restauráció kérdésével foglalkozott. Kijelentette, hogy a kérdés egyelőre nem időszerű és külpolitikai nehézségei is lennének a kérdés megoldásának, de különben sem gondol senki arra, hogy a restaurációt máról holnapra elintézzék. De szerinte a restaurációt mégis elő kell készíteni. Ha nem volna külföldi fenyegetés, amely szerinte a nemzet önkormányzatába való beavatkozást jelent, akkor a közvélemény már régen állást foglalt volna a királyság visszaállítására mellett, mert ez áll az ország érdekében és ez teremti meg a nemzet egységét. Kérte a kormányt, hogy az alkotmányjogi vita kapcsán ezt az ügyet is érintsék és kívánja, hogy a kormány gondos-

BUDAPESTEN

**KOVÁCS** *Kozmetikai intézetben*  
Teréz-körut 1.c.

rövid idő alatt teljes kozmetikai kiképzést nyerhet, esetleg beállással is. Érdeklődők irjanak „Kozmetika” jelíge alatt az Aradi Közlöny kiadójába.

ciós pincér és kisegítő ugy délben, mint este egy fél órával előbb kezdi meg munkáját, mint a többiek.

Május elsejével kapcsolatban a következő hivatalos közleményt bocsájtották ki: Miután május elseje az idén közvetlenül a husvét előtti napra esett, a hagyományos ünnepek ez alkalommal csakis zárt helyiségekben tarthatók meg, a munkásszervezetek és a szociáldemokrata politikai szervezet részéről uccai tüntetések és felvonulások, továbbá a napnak a szabadban való megünneplése a legszigorúbban tilos. Engedélyezve van a sárgaszínű, fémből készült háromszögletű jelvény viselése, amelyen a felkelő nap látszik és „1937 május 1” felírás olvasható. Ezt a rendeletet megkapta valamennyi prefektúra, különös tekintettel és figyelmeztetéssel azokra a helyekre, ahol ostromállapot van.

kodják a trónfosztó törvény hatálytalanságáról. Utána Buchinger Manó beszélt. Hibázta, hogy a választójogi reformjavaslat még mindig nem készült el és hibásnak mondja a magyar külpolitikát is. A Róma-Berlin tengely helyett a hivatalos magyar külpolitikának utat kellene keresni a szomszéd államokkal való barátságos megértésre.

Payr Hugó legitimista képviselő a zsidókérdésről beszélt. Kijelentette, hogy a zsidókérdés létező valami, de ezt nem lehet megoldani ordító antiszemitizmussal, sem fejbeveréssel, hanem a keresztény fiatalságnak fel kell venni a versenyt a zsidósággal és a zsidó nagytőkét rá kell kényszeríteni, hogy adjon módot az érvényesülésre. Kéri a kormányt, hogy a detronizációs törvény törlése iránt tegye meg a diplomáciai lépést.

## A végzetes eskü

Írta: MARGUERITE COMERT

Halandó porhüvelyét elhagyván, a lélek az örökkévalóságot éli át, semmi sincs többé számára, ami térhez és időhöz kötne, sem emlékezete, amely csak foszlánya az emberi tudásnak és elvész az egyetemes tudatban, sem kiürült oszló teste, amely teljes pusztulásra vár.

Ezt igyekeztem megmagyarázni kétségbeesett barátomnak, Christiane Rejeannak, aki még ma is egész napokat töltött zokogva férje sírján. Ahelyett, hogy megnyugodott volna az órák és napok mulásával, egyre keservebben siratta férjét és kétségbeesette, hogy nem tud belehalni bánatába.

A temető falának alacsonyága megbabonázta: nem nyugodott bele, hogy áthághatatlan szakadék választja el a halottól. Mintha férje csakugyan ott feküdt volna, egyetlen napot sem mulasztott el anélkül, hogy ne sietett volna ki a temetőbe, hogy zokogva kérjen bocsánatot, amiért még mindig él.

Egy este, — hónapokkal a temetés után — mikor már hosszú idő óta faggattam és elhalmoztam szemrehányásokkal, bevallotta, miből táplálkozik csillapíthatatlan bánata.

— Megfogadtuk egymásnak, hogy egyikünk sem éli túl a másikat. Ez volt a második eskü, amelyet egymásnak tettünk, miután megfogadtuk, hogy örökké egymáséi leszünk. Még ma is látom eljegyzésünknek azt a sugárzó vasárnapját, a fehér rózsákat, liliumokat és a vadonatúj gyűrűt. Nem is értem, hogyan gondolhattunk ebben a boldog hangulatban a halálra. Talán határtalan szerelmünkben akartunk dacolni Istennel. Nem is tudom, melyikünk mondta először: „Ha te meghalsz,

én is meghalok, soha semmi sem választhat el bennünket egyástól.” Istenem, ha én haltam volna meg előbb, a sir nem választott volna el bennünket. Claude megtartotta volna esküjét.

— Biztos vagy benne, hogy nem feledkezett meg róla? — kérdeztem.

— Biztos... annál is inkább biztos vagyok benne, mert halála előtt néhány nappal, amikor már tudta, hogy menthetetlen, célzott az elkerülhetetlen válásra és akkor én megismételtem előtte fogadalmamat: „Ne gyötörd magad miattam... hiszen tudod, hogy nélküled nem maradok itt az élők között.”

— Nem tiltakozott ellene?

— Nem, nem tiltakozott... szelíden mosolygott csak, mintha szörnyű aggodalomtól szabadult volna meg.

— Akkor annál jobb: ilyen módon legalább megnyugtattad és utolsó perceit megszépítetted.

— De nem tudtam megtartani a szavamat. Ez szörnyű!

— Próbáld nem gondolni az egésze többet, Christiane, hacsak nem akarsz melengéni szívedet

# TRUXA

Izgalmasabb mint egy futballmeccs  
Érdekesebb mint egy cirkuusz  
Látványosabb mint egy varieté  
Lenyűgözőbb mint egy detektívregény  
Elragadóbb mint egy balett

CORSO-MOZI husvétii műsora

annak az emberfeletti bizalomnak emlékénel, amellyel sikerült felkeltened benne utolsó óráiban.

— Esküszöm, hogy ezt a bizalmat meg is érdemeltem. Mert halála után hónapokon keresztül öngyilkosság gondolatával foglalkoztam. Szilárdul el voltam tökéve, hogy végzek magammal. De nem bírtam. Nem bírtam farkasszemtel nézni éjszaka a sötét vízzel a hidak alatt... undorral bámultam a mérgeket, a lőfegyver kezeléséhez nem értek, a késtől irtóztam. És mikor már tudtam, hogy nem lesz erőm meghalni, még mindig egyre a halálra gondoltam, hogyan teljesíthetném fogadalmamat, amely alól nincsen felmentés. De hiába minden. Nem merek, nem bírok meghalni, pedig egyetlen vágyam a halál. Ó, milyen gyűlöletes dolog, ilyen erősek és ilyen gyávának lenni egyszerre!

Szegény Christiane! Hiába beszéltem és hiába magyaráztam neki, nem tudtam megnyugtatrni. Nem talált nyugalmat és békét. Mégis néhány hónap múlva úgy éreztem, hogy lassan oszlik benne a fájdalom és egy idő múlva azt hittem, most már túl van a veszélyen.

Mult héten megölte magát. Fürdőkádjában találták holtan. Felvágta ereit. A kád mellett egy üres üveg hevert, arzen volt benne. A gázkályha valamennyi csapja nyitva volt. Mindent megtett, hogy háromszorosan is biztos legyen a halála.

A titok nyitja? Férje iratai között talált egy majorra vonatkozó szerződést. A szerződés mellett egy levél hevert férje irásával és Claude Rejean minden szent fogadalmuk ellenére gondosan feljegyezte, hogyan kell meghosszabbítani a szerződést, ha lejár. Ezt a levelet ott találták Christiane írásztalán. Minden magyarázat helyett ezt írta a levélre: „Tehát Claude még sem hisz, hogy meg tudom tartani eskümet!”

## Tömegmérgezés Budapesten

Budapestről jelentik: A Légrady-uca 8. szám alól ma délután a mentők nyolc eszméletlen embert szállítottak a kórházba. Itt lakik Scher György sütőmester, aki déltben feleségével és személyzetével ebédelt. Ebéd után az aszalnál ültek, számszerin nyolcan, rosszul lettek és máre a mentők megérkeztek, mindnyájan eszméletlenül, görcsökben fetrengtek a szoba padozatán. Három mentőautón szállították be őket a kórházba, ahol azonban még nem tudták megállapítani, hogy ételmérgezés, vagy széngázmérgezés következtében lettek rosszul.



dobozban  
és tubusban  
Lei 17.- - Lei 77.-

35

## Négy utasával lezuhant a București—Balcic között járó személyszállító repülőgép

BUCUREȘTI-ből jelentik: A București és Balcic között közlekedő utasszállító repülőgép tegnap délelőtt a baneasa-i repülőtérről való elutazása után néhány perccel lezuhant. A gépben négy utas és Paul Georgescu hadnagy-pilóta ültek. A pilóta szörnyethalt, a négy utas pedig súlyosan megsebesült, a gép tönkrement. A szerencsétlenség színhelyére érkezett légügyi bizottság nyomban megindította a vizsgálatot a szerencsétlenség okának kiderítésére.

București-ből jelentik: A Baneasa és Pipera között történt repülőszerencsétlenség reggel háromnegyed kilenc órakor következett be. Az utasszállító gép normális körülmények között szállt fel a repülőtérről. Három pillanattal később, amikor a gépmadár körülbelül 100 méternyi magasságban volt, a pilóta váratlanul visszairányította a gépet a repülőtér irányába. Az történt ugyanis, hogy az egyik motor váratlanul felmondta a szolgálatot és a következő másodpercben a repülőgép elveszítve egyensúlyát, már nagy sebességgel zuhant is a föld felé. A repülőgép a repülőtér mellett lévő egyik épületre zuhant és kettétört. Georgescu Paul pilóta-hadnagy nyomban életét vesztette. Ezenkívül súlyos sérüléseket szenvedett a rádiótávíráshoz és egy Stankievici nevű utas. Ez utóbbi, mielőtt még a gép a ház tetőzetére zuhant volna, kiugrott a fülkéből és esés közben a még működésben lévő propeller elütötte. Stankievici csodálatos módon életben maradt, annak ellenére, hogy a repülőgép propellerjéről kapott ütés rendszerint halálos szokott lenni. A repülőgépben tartózkodott másik három utasnak — szintén egészen csodálatos módon — kisebb sérüléseken kívül nem történt komolyabb baja.

Az utasok között volt egy leány is, aki néhány perccel a történetek után hidegvérrel és a világ legtermészetesebb hangján fordult a helyszínére érkezett segélycsapat egyik tagjához:

## Olesó utazás a podgoria-i villamoson

'A husvéti ünnepekre való tekintettel a podgoriai villamos vasut az Aradról a Podgoriára kiutazók részére kedvezményes jegyeket ad ki, még pedig:

Folyó hó 30-án déli 12 órától május 3-án az utolsó vonatig weekend-jegyeket, amelyek a visszautazáshoz május hó 5-én déli 12 óráig érvényesek, a következő árban: Aradról Covasint vagy Baračcaig II. o. 57.—, III. o. 45.— lei, Aradról Siria vagy Radnág II. o. 67.—, III. o. 55.— lei, Aradról Pâncotúig II. o. 72.—, III. o. 58.— lei.

Május hó 1., 2. és 3-án az első vonattól a délután 14 óra 40 perckor induló vonatig kiránduló-jegyeket, amelyek a visszautazáshoz csakis a jegyváltás napján érvényesek, a következő árban: Aradról Covasint vagy Baračcaig II. o. 52.—, III. o. 40.— lei, Aradról Siria, vagy Radnág II. o. 62.—, III. o. 50.— lei, Aradról Pâncotúig II. o. 67.—, III. o. 55.— lei.

Ezek a jegyek csakis Arad állomás jegybentárájánál válthatók.

— Mondja kérem, mikor indul a következő gép Balcic felé?

A szerencsétlenség ügyében a vizsgálatot maga a légügyi miniszter irányította. Személyesen hallgatta ki az atasokat, akik elmondották, hogy nyomban a felszállás után izgatott beszélgetés folyt le a pilóta és a rádiótávíráshoz között. Ezek az egyik motorról beszéltek, majd a gép vezetője ezt kérdezte a rádiótávírástól:

— Mit csináljunk?

Még jóformán be sem fejezte a kérdést, amikor már zuhantak lefelé. A vizsgálóbizottság véleménye szerint a történetek a pilóta hibáján kívül következtek be. Egyébként is Georgescu Paul pilóta-hadnagy egyike volt a legkiválóbb utasszállító gép-vezetőknek.

## Bombavető repülőgépek katasztrófája Anglia felett

LONDONBÓL jelentik: Norfolk megye felett ma két bombavető repülőgép gyakorlatozás közben összeütközött. Mind a két gép lezuhant, darabokra tört és a bennülő négy pilóta szörnyethalt.

## Állást foglaltak az aradi demokrata ügyvédek a »numerus-javaslatok« ellen

— Május 8-ikán határoz Bucuresztiben az ügyvédkongresszus —

Május 8-ikán tartják meg Bucuresztiben az ügyvédkongresszust, amelyen határozni fognak a különböző, numerus clausus és numerus nullus kívánó javaslatok felett. A kongresszusra való tekintettel figyelemreméltó mozgalom indult meg a demokrata ügyvédek körében, akik megfelelő ellenjavaslatokkal fordulnak a kongresszushoz, azzal a céllal, hogy az ország ügyvédtársadalmát foglaljon egyszer és mindenkorra állást a túlzó csoportok követeléseivel szemben. A kongresszuson az aradi ügyvédi kamara Păușești Nicolae, valamint dr. Sârbu Gheorghe választmányi tagokkal képviselteti magát.

A demokrata ügyvédek akciójába természetesen Arad is megfelelő módon bekapcsolódott és

határozati javaslat készült, amelyet az aradi tekintélyes ügyvédek nagyrésze, természetesen kisebbségi ügyvédek is, aláírt.

Ebben kérik a kongresszust, *utasítsa el mind azokat a javaslatokat, amelyek a numerus clausus, vagy numerus nullus bevezetését kívánják.* Ezek ellentétben állanak a román nép igazságérzetével és demokratikus felfogásával, mert a román nép testvérének tekinti a kisebbségeket és békésen akar élni velük. Az alkotmány minden állampolgár számára egyenlőséget biztosít, de a különböző „numerus-javaslatok” ellentétben állanak ennek elvével. *Nincsen szükség — fejtegeti a határozati javaslat — a kisebbségi ügyvédek háttérbeszörítésére, mert a statisztikai adatok igazolják, hogy a román többség minden kamarában érvényesül.* Az ügyvédtársadalom bajait semmi esetre sem a kisebbségi ügyvédek működése, hanem gazdasági okok idézték elő.

Ezt a javaslatot a demokrata ügyvédek legtekintélyesebbjei terjesztik elő és támasztják alá érveikükkel a május 8-iki kongresszuson, amelynek határozatát az egész ország ügyvédtársadalmát érdeklődéssel várja.

MIÉRT kell Önnek feltétlenül megnézni

## „AZ ASSZONYOK PARADICSOMA“-t?...

AZÉRT, MERT... a legfiatalabb és legtündökösebb bécsi mozicsillagnak, HORTENSE RÁKY-nak. — kit Pest már Gaál Francinál is jobban szeret — első aradi szereplése!

... MERT kedvencét, IVAN PETROVICH-ot élete legjobb, leghezszámlált szerepében csodálhatja.

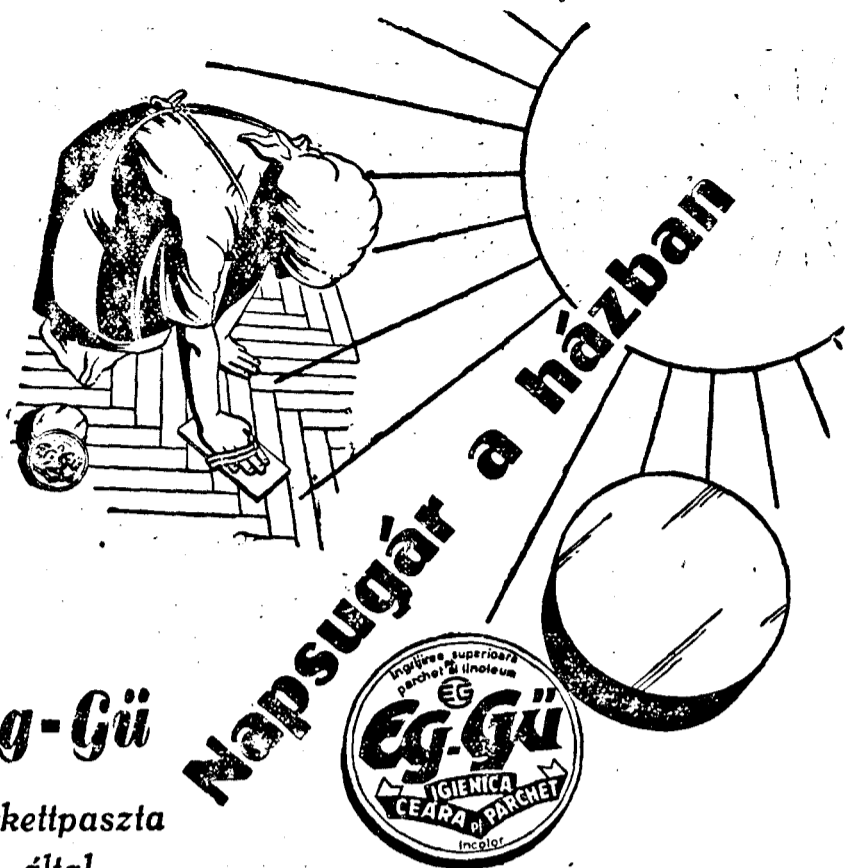
... MERT LEO SLEZÁK e szerepében bucsuzik örökre a mozivászonról.

... MERT Georg Alexander, a „szepplős” Hans Richter és a csodás hangú Ainö Bergo két órán keresztül felejthetetlen szórakozásban fogják részesíteni.

... MERT „AZ ASSZONYOK PARADICSOMA” az utóbbi esztendő első, hamisítatlan BÉCSI operettje, a bécsi zene, humor, látványosság és szerelem grandiózus filmremeke!!!

Vasárnaptól az URANIA-ban. Telefon 12—82.





**Eg-Gü**  
parkettpaszta  
által

Napsugár a házban

## LUPU: „Ebben az országban mindenki munkát kaphat etnikai származásra való tekintet nélkül“

Senkivel szemben sem kell sovínisztának lenni — A zsidók hasznos polgárai az országnak — jelentette ki a pártvezér

Chisinauból jelentik: A nemzeti-paraszt-párt chisinaui nagygyűlésén többek között Lupu dr. is felszólalt és rendkívül érdekes beszédet mondott. Mindenekelőtt tiltakozott az ellen a vád ellen, hogy ő kommunista: — Én nem vagyok sem kommunista, sem templomromboló, éppen ellenkezőleg — templomépítő vagyok — mondotta Lupu dr. — Szememre hányják, hogy Párisban Marcel Cachin-nel beszéltem és Romániában meg akarom szervezni a világbeke nagygyűlését. Büszke vagyok erre. Ki nem akar békét? Ki akar háborút? Igaz, hogy Brüsszelben és Párisban Marcel Cachin-nel beszéltem, de beszélt vele Pierre Cot francia légügyi miniszter és Robert Cecil, az angol konzervatívok vezére is.

Antonescu bolsevik, mert Genfben kezét fog Litvinovval? Vagy bolsevista azért, mert Ordjonikidze népbiztos halála a kalmával kondoléalt Moszkvának? Hol itt a hazaárulás?

Ezután nagyon érdekes dolgokat mond Lupu a legutóbbi községi választásokról.

Szerinte a kormány csak azért rendezte meg a kormányzása végén a községi választásokat, hogy rásüsse a nemzeti-parasztpártra népszerűtlenségét. Ez azonban nem sikerült.

A nemzeti-parasztpárt a fővárosban, lasiban és általában a városokban szép eredményt ért el, míg vidéken a szélsőségek még sok zavazatot kapnak. A magyarokat az, hogy a paraszti tömegek könnyen elfogadják a hazugságokat. Az antiszemitizmus kevésbé eredményes, mert a román paraszti jó és türelmes. Ezután Lupu annak a véleményének ad kifejezést, hogy a cuzista propaganda mégis veszélyes, mert az 1907-es parasztfelkelés is antiszemita jelleggel indult.

— Csak a nemzeti-parasztpárt semmisítheti meg a szélsőségeket és a szélsőjobbokat — folytatta Lupu — nem erőszakkal, hanem

szociális intézkedésekkel. Mi másképp értjük a nacionalizmust.

Annyi tennivaló van az országban, hogy itt minden intellektuel munkát kaphat, etnikai eredetre való tekintet nélkül. Tízezer falu áll orvos nélkül, nincsenek utaink. Van tehát munka mindenki számára és senkivel sem kell hogy sovíniszták legyünk és legkevésbé a zsidókkal. A zsidók a románokhoz legközelebb álló kisebbség és egyáltalában nem veszélyesek.

Külpolitikai kérdésekről szólva kijelentette, hogyha most Franciaországban a zsidó Leon Blum van uralmon, aki a világ leghíresebb gondolkozója marad s uralma alatt többet tett szociális téren, mint más kormányok 40 év alatt, akkor Vaidának nem kell azt mondani, hogy ő De la Roque Franciaországa mellett tart ki. Ha Vaida akkor jön uralomra, amikor De la Roque, akkor nem sok reménye van.

## Színház - Művészet

Az „Édes Anna“ premierje és az „Arany-madár“ előadása a szezonzáró színház utolsó előadásainak műsorán

Az aradi magyar színtársulat a tavaszi színi-évad befejező előadásait tartja vasárnap hétfőn és kedden. Összesen nyolc előadás lesz a három nap alatt, — közöttük öt mozihelyárral — valamennyi előadás a szezon kimagasló slágereiből van összeállítva. Azonban az igazgatóság még az utolsó napokban is premierrel akar kedveskedni a közönségnek és ezért vasárnap 6 órakor bemutatja Kosztolányi Dezső gyönyörű regényéből színpadra átirított prózaujdonságát, Lakatos László „Édes Anna“ című társadalmi színművét. A társulat prózaegyüttesének ebben a darabban ismét alkalma nyílik bizonyítani művészetét. Az „Édes Anna“

tipikusan mai történet. A faluról a nagy városba felkerült kis cselédlánynak mindennapi története. A nagyságának fivére elcsábítja és amikor gyermeket vár, a nagysága ki akarja dobni a szegény kis cselédet. Drámai feszültségben következnek a cselekmények egészen addig a pontig, amíg a kis agyonhajszolt cseléd lány meggyilkolja kegyetlen urnőjét, hogy azután a darab végén igazi Kosztolányi-ötlettel fejeződjön be a szenzációs életkép. Az „Édes Anna“ főszerepeit Bálint Anna, Hegyessy Magda, Varga Hus, Lázár Hilda, Kemény Juci, Kozma — aki az ujdonságot rendezi — Horváth, Tarnay, Jávör, Lukács és Derecskey játsszák.

— Eggerth Márta fogja eljátszani „Luskát“ a szegedi szabadtéri játékokon. Szegedről jelentik: Janovics Jenő, a szegedi szabadtéri játékok főrendezője tárgyalásokat folytat Eggerth Mártával, a kiváló filmsztárral, hogy játssza el a nyáron színrekerülő „János vitéz“ luskáját.

\* VASÁRNAP ES HÉTFŐN ESTE eleveníti fel a társulat operett-együttese Zerkovitz Béla sláger-operettjét, az „Aranymadár“ című háromfelvonásos operettet. A „Hulló falevél“ népszerű zenészerzőjének talán az „Aranymadár“ volt a leg sikerültebb operettje és másfél évtizeddel ezelőtt Aradon is egyfolytában több mint 20 előadást ért el. A bűbajos és fülbemászó zenéjű Zerkovitz-operett hangulatos szöveggel elter a sablonos operett-librettóktól és ez volt az „Aranymadár“ sikerének tulajdonképpen titka. Az aradi színház kitűnő szereposztásban eleveníti fel ezt a pompás operettet, amikor a főszerepeket Gábor Mara, Berecz Mancsi, Lázár Hilda, Horváth László, Kun Dezső, Kozma Hugó, Szendrey Misi és Derecskey Pál kezébe tette le, a zenekar élén Bródy Miklós karnagy ül és a darabot Tarnay József rendezi.

\* FELHÍVÁS A SZELVÉNYBÉRLŐKHÖZI Tekintettel arra, hogy a színházi iroda kimutatása szerint még összesen 29 darab bérletszelvényt nem váltottak ki a bérlők és az igazgatóság nagy súlyt helyez arra, hogy senki ne károsodjon a bérlőközönség közül, amelynek további jóindulatára a jövőben is számít, tehát a fent meghirdetett nyolc előadásra meghosszabbítja azok érvényét, hogy az utolsó bérletszelvényt is beválthassák az előadásokra. A mozihelyáras előadásoknál a pénztár két jegyet ad ki egy szelvényre.

MŰSOR:

VASÁRNAP, MÁJUS 2.

Délután 3 órakor mozihelyárral: „Hulló falevél“. Zerkovitz Béla 2 felvonásos, 15 képre tagolt nagy táncos operett-revüje, a főszerepekben: Gábor Mara, Berecz Mancsi, Varga Hus, Horváth, Szendrey, Jávör és Lukács.

Délután 6 órakor premier: „Édes Anna“. Vigjáték-ujdonság, itt először. Kosztolányi Dezső regénye után színpadra alkalmazta Lakatos László. Főszereplők: Bálint Anna, Hegyessy Magda, Varga Hus, Lázár Hilda, Kemény Juci, Kozma, Horváth, Tarnai, Jávör, Lukács és Derecskei. Rendező: Kozma Hugó. Rendes helyárral!

Este 9 órakor: „Aranymadár“. Zerkovitz Béla nagyszerű operett-slágere 3 felvonásban. Főszereplők: Gábor Mara, Berecz Mancsi, Lázár Hilda, Horváth, Szendrey, Kun, Kozma és Derecskei. Rendező: Tarnai, karnagy dr. Bródy, Rendes helyárral!

HÉTFŐ, MÁJUS 3.

Délután 3 órakor mozihelyárral: „3:1 a szerelem javára“. Abraham Pál nagy táncos sportoperettje, a főszerepekben: Gábor Mara, Berecz Mancsi, Paál Magda, Gömörli Emma mint vendég. Horváth, Szendrey, Lukács, Kozma, Tarnai, Kun és Derecskei.

Délután 6 órakor: „Hulló falevél“. Zerkovitz Béla nagy táncos revü-operettje 15 képben, mozi-helyárral.

Este 9 órakor: „Aranymadár“. Zerkovitz Béla operett-slágere rendes helyárral.

KEDD, MÁJUS 4. Utolsó két előadás, mozi-helyárral!

Délután 5 órakor: A prózaegyüttes bucsulátéka alkalmával színre kerül Zilahy Lajos nagyszerű színmű-ujdonsága, „A szűz és a gödölye“. Főszerepekben: Bálint Anna, Hegyessy Magda, Paál Magda, Kozma, Jávör, Lukács, Horváth, Derecskei, Szendrey és Kun.

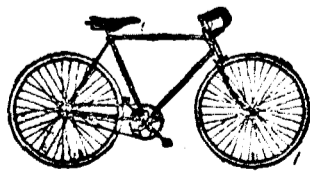
Este 9 órakor: Az operettegyüttes bucsujátéka alkalmával „Hulló falevél“, az idei színi-évad kimagasló operett-slágere!

Jegyek az összes meghirdetett előadásokra már máától kezdve kaphatók a színház pénztáránál.

Express zongorista tanfolyam.

Legyorsabban megtanulhat zongorázni speciális módszer szerint, Jazz zongora oktatás amerikai stílusban. Házimulatságot vállalok

LAMMERT, Arad, Str. Matei Corvin No. 6. Et. I.



„BARONIA“ kerékpár

Az 1937-ik év vezető márkája.

A német munkateljesítmény tökélye!

Gyönyörű szép, duplán chromott gyűrűs csapágyas kerékpár.

A német kerékpáripár gyöngye. Egyesíti az összes márkakerékpárok előnyeit.

Mindenkinek meg kell néznie ezt a kerékpárt! 4460

Szenszációsan olcsó árak! Előnyös részletfizetés! Árjegyzék kívánatra díjlanul.

HAMMER ZSIGMOND és FIA Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27.

## Husvételi istentiszteletek sorrendje

a görög keleti, a görög katolikus  
és a szerb templomban

Május 2., 3. és 4. napjain ünnepli a görög keleti és görög katolikus román, valamint a szerb egyház husvételi ünnepét. Valamennyi egyház vezetősége részletes ünnepi programot állított össze. Alább közöljük a nagyheti és husvételi istentiszteletek sorrendjét:

### A görög keleti székesegyházban:

Péntek délelőtt 10 órakor „Császári Órák”. Délután 3 órakor vecsernye. Este 8 órakor sirbatétel.

Szombat reggel 7 órakor gyónás és áldozás, délelőtt 11 órakor Liturgia.

Vasárnap reggel 3 óra 30 perckor feltámadási ünnepség körmenettel. Délelőtt 9 órakor Liturgia. Délután 4 órakor vecsernye.

Hétfő reggel 7 órakor Utrenie, délelőtt 10 órakor Liturgia, délután 4 órakor vecsernye. Az ünnepi beszédet Magier Andrei dr. püspök mondja.

### A görög katolikus templomban:

Péntek délután 3 órakor vecsernye. Este 7 órakor sirbatétel.

Szombat reggel 8 órakor gyónás, 9 órakor vecsernye. Szent Vazul-liturgia.

Vasárnap reggel 4 óra 30 perckor feltámadási ünnepély, körmenet. Délelőtt 9 óra 30 perckor az Evangéliumot olvassák fel román, görög, latin, francia és olasz nyelven. Szentbeszédet mond Popa Iosif főesperes. Délután 4 órakor vecsernye.

Hétfő reggel 9 órakor kismise, délelőtt 10 órakor nagymise. Püspöki pásztorlevél felolvasása. Délután 4 órakor vecsernye.

Kedd reggel 9 órakor kismise, délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise, délután 4 órakor vecsernye.

### A görög keleti szerb templomban:

Péntek délelőtt 10 órakor „Császári Órák”, délután fél 4 órakor vecsernye, este fél 8 órakor „Szűz Anya siránkozása”.

Szombaton délután fél 4 órakor Utrenie, délelőtt fél 12 órakor Szent Liturgia.

Vasárnap, husvét első napján reggel fél 4 órakor feltámadás és körmenet, délelőtt fél 10 órakor Liturgia, délután fél 4 órakor vecsernye.

Hétfőn, husvét másodnapján reggel fél 7 órakor Liturgia, délután fél 4 órakor vecsernye. Az ünnepek alatt a püspöki pásztorlevelet olvassák fel. A szentbeszédet Kovintyity Uros főesperes mondja. A dalárda Dragotin Osztou lelkész vezetésével ad elő egyházi énekeket.

## Visszatér a papirpénzrendszerhez a Banca Nationala a nagymérvű pénzhamisítások miatt

Megmérgezte magát és meghalt a simleuli pénzhamisítás egyik vádlottja

București-ből jelentik: Az egyre jobban elharapódzó pénzhamisítás súlyos gondot okoz egy a kormánynak, mint a kibocsátó Nemzeti Banknak. A helyzet ma az, hogy nagyon sok vidéken nem akarják már az egyes váltópénzeket elfogadni, annál is inkább, mert maguk a hatóságok is elismerik, hogy a hamisították a hamis pénzbe sokkal értékesebb és finomabb ötvözeteket használnak, mint a Jegybank és így szinte lehetetlen az igazi pénzt a hamis pénztől megkülönböztetni. Éppen ezért egyre kifejezettebb az a követelés, hogy a Nemzeti Bank az ércpénzekről térjen vissza a papir-bankjegyekhez. Egyes nagyobb fővárosi román lapok vetik fel ezt a gondolatot és követelik, hogy legyenek 250 és 100 leies bank-

jegyek is, sőt vannak olyan tervek, amelyek a huszleies papirpénz rendszerét is be akarják vezetni. A terv felvetői azzal érvelnek, hogy a bankjegyeket sokkal nehezebb hamisítani, mint az érmeiket és így a közönség, de a Nemzeti Bank sem lesz kitéve annak, hogy ennyi hamis pénz legyen forgalomban, mint amennyi most van.

Simleulsivaniei—Szilágyosomlyó-ról jelenti tudósítónk egyébként, hogy Glück Ábrahám hatvankétéves simleulsomlyó-i mészáros megmérgezte magát és meghalt. Glücköt nemrégiben szintén őrizetbe vették és București-be szállították a kétszázötven leies hamisítással kapcsolatban. Az idős mészáros nem várta be a földi igazságszolgáltatást és öngyilkos lett.



## A jugoszláviai magyarság vezetőit meghallgatta Sztojadinovics miniszter- elnök

Három aktív miniszter társaságában fogadta a kisebbségi magyarság képviselőit a jugoszláv kormányelnök

BELGRÁDBÓL jelentik: Stojadinovics miniszterelnök szerda este fogadta a jugoszláviai magyar kisebbség vezetőit, dr. Váradi Imrét, dr. Streliczky Dénest és dr. Deák Leót. A miniszterelnök és a volt magyarpárti képviselők között hosszabb tanács-

kozás folyt le, amelyben részt vett a jugoszláv közoktatásügyi, földművelésügyi és erdőügyi miniszter is. A magyarság vezetői ismertették kívánságaikat és Sztojadinovics miniszterelnök megígérte, hogy a helyzetet megbeszéli minisztertársaival és amennyiben lehetséges, a kívánságokat teljesíteni fogja.

## Sztrájkra készülnek Angliában a személyszállító autó-vezetők

Százhetvenezer soffőr tárgyal az autóvállalat érdekeltségekkel

Londonból jelentik: A személyszállító járművek tanácsa ma a késő éjszakáig tárgyalásokat folytatott a sztrájkoló vezetők megbízottaival. A főváros 45 ezer soffőre holnap sztrájkba lép, ha valami módon nem sikerül megoldást találni. A sztrájkolókat a hét és fél óras munkaidő megállapítását és pontos betartását követelik. Chelsfortban és a Themse vidékén 125 ezer autóvezető biztostotta a londoniakat együttérzéséről és a 125 ezer

ember 100 megbízottat küldött a tanácskozásra. Ha április 30-án éjjelig nem fogadják el a vezetők kéréseit, sztrájkba lépnek.

A követelések közé tartozik, hogy a sztrájkolókat visszavegyék munkahelyeikre, hogy két penny béremelést kapjanak, hogy a menetrendet módosítsák és a munkaidőt pontosan betartsák. A helyzet válságos.

## Kölcsönösen vádolják egymást a bécsi portugál követ leányának rablógyilkosai

Izgalmas jelenetek az elvetemült tettesek elfogatásánál — Elhamvasztották a szerencsétlen áldozat holttestét

Bécsből jelentik: Csak most derült ki, hogy Wiengren Ingrid, a bécsi portugál követ csodaszép leánya rablógyilkosainak letartóztatása nem ment simán. Amikor Schlegel elfogták, öngyilkosságot akart elkövetni. A csendőrök ugyanis bekopogtattak szobájába és a gyilkos nem volt hajlandó ajtót nyitni, sőt azzal fenyegetődzött, hogy nem adja meg magát. A csendőrök erre belerugtak az ajtóba, amely feltört. Éppen idejében léptek be hozzá, mert revolverével öngyilkosságot akart elkövetni.

Fleck letartóztatása ugyancsak izgalmas jelenetek között történt. Ő sem akarta megadni magát, de a csendőrök nagynehezen lefegyverezték és megkötözve állították elő. Ketten a statáriális bíróság elé kerülnek, míg harmadik társuk fiatal kora miatt a rendes bíróság előtt fog felelni bűnéért.

A három fiatal ember különben a megbánsnak semmi jelét sem mutatja és kölcsönösen egymásra akarják kenni a bűnösséget. Schlegel azt állítja, hogy ő két lövést tett a szép fiatal leányra, majd kivette az autóból a táskáját és az erdőbe menekült, ahol felnyitotta a táskát, hogy megnézzze annak tartalmát. Eközben a harmadik lövést Fleck tette Ingridre és tulajdonképpen ez a lövés volt a halálos.

A szép Ingridet ma délben temették el. Holttestét előbb a bécsi krematóriumban elhamvasztották. A krematórium körül többszáz főnyi tömeg gyűlt össze. Sok idegen asszony virágcsokrot hozott a ravatalára. Megjelent a temetésen a diplomáciai kar, köztük von Papen német nagykövet is, aki szintén koszorút helyezett el a tragikus végű fiatal urileány koporsójára.

## A Bocskai újabb veresége Jugoszláviában

Belgrádból jelentik A Bocskai turacsapata, amely tudvalevőleg a jugoszláv válogatottnak volt ellenfele, ma ismét katasztrófális vereséget szenvedett, ezuttal a Jedinstvo csapatától. A Bocskai 3:0 féldió után 5:0 arányú vereséget szenvedett.

### Husvételi műsorok:

SELECT:

**Szabadság, szerelem . . .**

(Rit in die Freiheit)

Világfilm! — Egy fenséges epizód a longyel szabadságharoból. — Főszereplői: Willy Birgel, Hansi Knotek, Ursula Grabley, Victor Staal

CENTRAL:

**A három muskétás**

Al. Dumas közismert regénye filmen.

Főszereplői: Walter Abel, Lukács Pál, Margot Graham, Heather Angel. Jegyelovétel mindkét mozgóban szombaton d. u. 4½—6 óráig!

# HIREK

Az Arad-i Közlöny  
uj automata-telefonszámai:

Szerkesztőség... .. 20-14  
Kiadóhivatal... .. 11-51

## Velencei kísértés

Olaf Swanson, az elegáns, őszhalántéku svéd ur, aki két napja egy üzleti ügy kapcsán tartózkodott Velencében, magányosan üldögélt a Café Milano terraszán és jókedvűen nézegette az előtte sétáló tömeget. Melegen simogatta nézése a korzózó hölgyeket.

„Bocsánat, uram...”

Egyszerűen öltözött fiatalember lépett Swanson asztalához: „Bocsánat, uram!” „Mit kíván?” kérdezte Swanson meglepve. A fiatalember egy kisebb, világoskék borítékot tartott a kezében. „Ez Önnek szól, uram”, mondta és átadta a levelet a csodálkozó Swanssonnak, „egy hölgy küldi”.

„Tisztelt uram”, olvasta Swanson, „az Ön magatartása elárulta az Ön érdeklődését irántam. Ön is megnyerte tetszésemet. Felhasználom az első alkalmat, amikor egyedül lehetek, tudtára adni Önnek, hogy holnap délután 5 órakor az Esplanade-kávéházban felkereshet engem. Adja át válaszáat a küldőnek. — Anita V.”

Olaf Swanson örömet írt meg választát. Ha nem is emlékezett biztonsággal a levél írójára — sok szép hölgyet látott itt aznap — ilyen kaland Velencében érdekesnek ígérkezett. Nagyobb borralalóval, mint ily ügyben szokásos is, adta át választát az udvarias, jómodoru küldőnek.

Sokféle foglalkozás létezik a mai nagyvárosokban. Az egyszerűen öltözött fiatalember, aki minden este egy külvárosi kávéházban 20 egyforma levélkét írt apró, nőies betűkkel, a küldőnc pályáját választotta.

És mivel megbízásokra nem is várt, hanem az önmaga fogalmazta levélkékét egyedül unatkozó uraknak nyújtotta át a velencei korzó fényes kávéházaiban — szerény udvarlással várta a válaszokat és borralalókat, melyek jó jövedelmet nyújtottak neki.

— Megszüntették Ausztriában az aranyklauzulát. Bécsből jelentik: A tegnapi minisztertanács törvényt fogadott el, amely szerint a jövőben a belföldiek között nem lehet kötni az aranyklauzulát, tehát az aranyra szóló kötelezettségek a jövőben papírértékben teljesíthetők. A törvény indokolásában hangsúlyozza, hogy a jövőre nézve az aranyklauzulának a megszüntetése a valutapolitika utolsó következménye, amely már régebbi idő óta arra törekszik, hogy az aranyban való fizetés kiküszöbölje. A schilling évek óta úgy kénytelen, mint külföldön stabilvaluta s így nem áll fenn annak szüksége, hogy a schillingre szóló pénzületi követeléseknél az aranyban való fizetés kikötését megengedjék, miután ez a valuta egységességét megzavarja.

### REUSZ MŰJÉGYÁR MEGBIZHATÓ!

Háztartásoknak és üzleteknek legolcsóbban házhoz szállítva. 2204

HÜTŐFÜLKÉK BÉRBEADÓK.

TELEFON 141.

Automata telefon 1141, 1143, 1147.

— Pacha Ágoston dr. püspök Radnán—Radnán. Timisoara—Temesvárról jelentik: A május 2-i radnai férfizarándoklat kiölvonatat a belügyminisztérium 4689. számú rendeletével engedélyezte. A zarándoklaton az egyházmegye főpásztora, Pacha Ágoston dr. megyéspüspök is részt vesz. Az aradi bucsusok csatlakoznak ma is a Timisoara—temesváriakhoz. Az aradi bucsusokat Sismann Gedeon minorita atya vezeti Radnara és a keresztúti áitatosság után ő tart magyar és német nyelvű szentbeszédet a híveknek.

— Románlába menekült egy svéd multimilliomos és fia. Bucarestből jelentik: A Capitala jelentése szerint az elmúlt napokban az országba érkezett Helikins Daisy stockholmi multimilliomos és Ragnez nevű 16 éves fia. A milliommos férfi nemrégiben meghalt és több rokonának sikerült a fii gyámságát megszerezni, ilymódon magukhoz kaparintva a vagyon feletti rendelkezési jogot. Az asszony fiával együtt elutazott Svédországból és bár a rokonok rendőrséget vertek igénybe megtalálásukra, sikerült Jugoszlávián keresztül egy bárkán az országba jutni, ahol egyik barátjánál találtak menedéket.

— ELENGEDIK A BETEGSEGÉLYZŐ BÍRSÁGOK 95 SZÁZALÉKÁT? Bucarestből jelentik: A Casa Cercuială rendeletet adott ki, hogy azok az iparosok, akik július 1-ig kifizetik hátralekós járulékaikat, valamint a hátralek után járó bírság 5 százalékát, mentesülnek a bírság többi 95 százalékának kifizetése alól. A Betegsegélyzőpénztár azok ellen, akik július 1-ig nem fizetik ki hátralekaikat, a törvény legszigorubb intézkedései szerint fog eljárni.

— Parecz Béla dr.-t ünnepelték a városvezetőség előtt. A város vezetőségének csütörtök délelőtti ülésén dr. Coțoiu Romulus átmeneti bizottsági elnök megemlékezett Parecz Béla dr., a bizottság tagjának névnapjáról, akit meleg hangon üdvözölt és köszönetet mondott neki a város vezetőségében eddig kifejtett lelkiismeretes működéséért. Parecz Béla dr. megköszönte a szerencsekívánatokat, majd pedig Tatu Ioan, az átmeneti bizottság helyettes elnöke Coțoiu Romulus dr.-nak fejezte ki a többi bizottsági tagok nevében is jókívánságait a közeledő husvétli ünnepek alkalmából.

— Közigazgatási vizsgálat Micalacian. A város vezetősége elhatározta, hogy a Micalaca—micalakai községhezán lévő népesedési regisztrert az aradi népesedési hivatalnál helyezi el, a népesedési szolgálat egységesítése végett Ugyanekkor elhatározták azt is, hogy vizsgálatot indítanak annak megállapítására, hogy miképpen tüntek el a Micalaca-i közigazgatási kirendeltségről az 1914—1920. évi adózási könyvek.

### Mussolinnt a német léghalózás tiszteletbeli pilótájává nevezte ki Göring

Rómából jelentik: Göring tábornok, porosz miniszterelnök, mint a német léghalózás vezetője Mussolinnek okiratot nyújtott át, amelyben a német léghalózás tiszteletbeli pilótájává nevezte ki.

— Harmadik osztályu utasok is használhatják az étkezőkocsit. Bucarestből jelentik: A CFR igazgatósága megengedte, hogy a harmadik osztályban utazók is használhassák az étkezőkocsikat. A rendelkezés értelmében a harmadosztályu utasok reggel 9 óráig, délben pedig fél 2-től fél 4-ig, délután fél 6—fél 7-ig, este pedig 9 órától 10 óráig tartózkodhatnak az étkezőkocsikban.

— 40.000 leles husvétli segély a munkanélküliek számára. Dr. Sporea Ioan átmeneti bizottsági tag, a munkanélkülieket segélyező bizottság elnöke, a város vezetőségének csütörtök délelőtti ülésén 40 ezer lei kiutalását kérte a munkanélküliek segélyezésének céljaira. A kéréshez a város vezetősége hozzájárult. A husvétli munkanélküli segélyek kiosztására egyébként a következő sorrendet állapították meg: csütörtökön 600.ig, pénteken az 1200-as sorszámig, szombaton pedig 1900-ig osztják ki a segélyadományokat.

— A Cercul Romanesc közgyűlése. Tegnap tartotta rendes évi közgyűlését az aradi Cercul Românesc dr. Halmagean Liviu elnöklele alatt. Az évi jelentést Mircea Vasile ismertette és jelentette, hogy a kör 30.688 leles nyereséggel zárta az 1936. évet. A tagok nevében dr. Drincu Ion köszönte meg a vezetőség munkáját, majd elhatározták, hogy táviratot küldenek a kör Cluj—Kolozsváron betegen fekvő elnökének, dr. Serban Gheorghenak.

### Félreértés



A hölgy, akl az előadás megkezdése után egy félóra mulva libeg be: — Látod, fiacskám, hogy milyen sikere van az új tavaszi keppemnek...? 21

### NOK FIGYELMÉBE!

EGY HIRES

# NŐORVOS

MONDOTTA:

„Amikor a nők meg fogják szokni, hogy testüket rendszeresen ápolják, amikor tisztában lesznek assal, hogy az intim toalettt épen olyan fontos, mint a fogak, az arc és a haj ápolása, számos veszedelmes betegség, amely annyi nőt öl meg hatátelegá tehetőben el fog tűnni!”

Mindazon fertőtlenítő szerek között, amelyet az orvosok kipróbáltak, a Lysoform bizonyult a leghatékonyabbnak. Csakis a Lysoform tudja kifiztatani a kiválasztás (szekreció) által okozott tisztatlanságokat, csakis a Lysoform pusztítja el a csirákat. Az intim toaletthez a Lysoform mosások nélkülözhetetlenek és rendszeresen kell azokat alkalmazni, naponta — este lefekvés előtt — reggel, vagy a nap folyamán, a lehetőleg szerint.



### FONTOS

Kérjen Lysoformot csakis eredeti lezárt üvegben. Minthogy ez a készítmény minden más hasonló készítménynél kiválóbb, hamisítják és kímérve Lysoform név alatt árulják. Utasítsa vissza ezeket a hamisítványokat, mert igen károsak az egészségre.

# Lysoform

— Hirdetőink figyelme! Az Aradi Közlöny legközelebbi száma huszonnégy oldalas, gazdag terjedelemben jelenik meg május elsején reggel. Tartalmas számunk három napig forog az olvasóközönség kezén a munkaszüneti napok miatt, miért is a legkínzóbb hirdetési alkalmat szolgáltatja. Kérjük i. t. hirdetőinket, hogy szíves megbízásaikkal pénteken a déli órákig bezárólag keressék fel kiadóhivatalainkat, hogy hirdeteiknek ilymódon biztosíthassunk megfelelő megjelenést lapunk hasábjain.

— Elfogták a kislgyermekeket elrablóját. București-ből jelentik: A rendőrség napok óta keres egy rejtélyes asszonyt, aki eddig az ország több részében gyermekrablásokat követett el. Tegnap București-ben sikerült megtalálni azt a házat, ahová az egyik gyermeket, Mica Toalet vitte. A gyermeket összekötözve találták meg az egyik szobában. Elfogták a ház tulajdonosnőit: Postarcu Marioarát és Evdochiát, akik kijelentették, hogy a gyermeket azért rabolták el, mert — megtetszett nekik. Ezzel szemben megállapították, hogy a két nővér másik öt gyermeket is elrabolt azzal a céllal, hogy koldusokat neveljen belőlük.

— NEM SZABAD FELSZÁMITANI A KÖRHÁZAKNAK AZ ORVOSSÁGOT ÉS A KÖTSZEREKET. Bucureștiből jelentik: Az egészségügyi minisztérium tudomást szerzett arról, hogy egyes közkórházakban az orvosságok és kötszerek árát behatják a betegetől. Ezért ma rendeletet küldött szíjél, amelyben szigoruan megtiltotta az ilyen címen való inkasszálást.

— Május 1-e után is játszhat Aradon a társulat. Kozma Hugó szinigazgató beadvánnyal fordult a város vezetőségéhez, melytől engedélyt kért arra, hogy május elseje után is játszhasson társulatával azokon a napokon, amikor a román újságírók szervezete nem veszi igénybe a színház helyiségét. A város vezetősége a kéréshez hozzájárult.

— Akinek a vérnyomása magas és szív működése rendetlen, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székelést, ha reggel éhgyomorrra egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Az orvosok ajánlják.

— Két gyilkost fogtak Lipova—Lippán. Lipova—Lippáról jelentik: Lazar Gheorghe, a Lipova—lippai rendőrség vezetője két veszedelmes gyilkost tett ártalmatlanná. Berzovan Petru 4 évvel ezelőtt Vingán gyilkosságot követett el, amiért 10 évi fegyházra ítélték, de a Cluj—kolozsvári fegyházból Feraru Ioannal együtt megszökött. Lipova—Lippán bandát alakítottak és kisebb lopásokat követtek el. Lazar Gheorghenak sikerült tegnap a Cuvesdia-i erdőben a két gyilkost elfognia.



— ZÜRICH ZARLAT. Páris 10.53 és fél, London 21.75, Newyork 436.50, Milánó 22.97 és fél, Amsterdam 239.30, Berlin 175.55, Prága 15.22, Varsó 83.00, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— BUCURESTI HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.55 (6.28), angol font 506.00 (698.28), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.80 (70.00) csehsz. korona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 28.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 23.00 (31.74).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 7.80—7.95, angol font 850—860, dollár 170—173, holland forint 92—94, német márka 40—41, csehsz. korona 5.80—6.00, zloty 31—33, pengő 36.00—37.00, osztrák schilling 33.50—34.50, dinár 3.60—3.70, svájci frank 40—41.

— Elindult Londonba Pál jugoszláv régensherceg. Londonból jelentik: Pál herceg ma este elindult Londonba, hogy résztvegyen a koronázási ünnepségeken, amelyen Jugoszláviát képviseli. Délben még Brdóban hosszasan elbeszélgetett Macsekkel.

— Kinevezték az új bucuresti-i csehszlovák követet. Bécsből jelentik: Vezanka Ferdinand, Csehszlovákia bécsi követe a napokban elhagyja az osztrák fővárost, hogy elfoglalja új állomáshelyét. Vezanka Ferdinand Csehszlovákia romániai követe lett a nemrég eltávozott Seba utódjaként.

— Május 1. a rendőrségen. A rendőrség állambiztonsági hivatala az idén is éppen úgy, mint a múltban, megtette a szükséges preventív intézkedéseket a május elsejével kapcsolatban. Néhány őrizetbevétel is történt, amelyel a munka ünnepnek zavartalan lefolyását akarják biztosítani.

— Balul sikerült rekordjavítási kísérlet. Párisból jelentik: Delment francia repülő ma reggel felszállt gépével, hogy megdöntse a gyorsasági világrekordot. Terve azonban nem sikerült, mert gépe nem messze a fővárostól lezuhant és a pilóta csak ejtőernyő segítségével menekült meg a veszedelemtől.

— Májusi litániák. A májusi litániák, amelyeket azalatt a negyven esztendő alatt, mióta Aradon ez a kedves, szép ajtatosság meghonosodott, a hitek osztatlan szeretete mellett tartanak, május 1-én ismét megkezdődnek. A minorita plébánia-hivatal az idén is különös gondot fordít rá, hogy ezek a litániák semmit se veszítsenek vonzóerejükből és magasztosságukból. Az ajtatosságok értékét nagyban emelik majd a különböző énekkarok és pedig a templomi nagy énekkar, a Jézus Szive énekkar, valamint a Mária-kongregációk énekkarainak működése a litániák tartama alatt. A litániák keretében minden vasár- és ünnepnapon, valamint hét közben, szerdán és szombaton szentbeszéd lesz. A vasárnapi prédikációt Novák Mihály rendtartományi titkár, a szerdait Mayer Calixtus hitoktató, a szombati szentbeszédet pedig Kulcsár Kálmán hitoktató tartja majd. A közbeszó ünnepeken pedig Siszman Gedeon minorita szerzetes mond szentbeszédet. A litániák minden nap este 7 órakor kezdődnek a minorita plébánia-templomban.

— Öngyilkosság Arad megyében. Ma értesítették az aradi ügyészséget, hogy Budiu Ioan zimandulnoui—uzimándi 60 éves gazda felakasztotta magát. Mire rátaláltak, halott volt. Megindult a vizsgálat tette okának kiderítésére.

— Gyilkosság Timișoara—Temesváron. Timișoara—Temesvárról jelentik: A H. kerületi Piața Badea Cartan-téri Leff-féle csapszéksben tegnap este Wuchinger Frigyes és Seidler József összeverekedtek és Wuchinger késsel hasbaszarta ellenfelét, Seidert kórházba szállították, ahol rövid szenvedés után meghalt. A gyilkos Wuchinger azt vallotta, hogy Seidler kétszer rálőtt és önvédelemből használta kését. A korcsmában erről mit sem tudnak és így megdől Wuchinger azon állítása, hogy tettét önvédelemből követte el. A gyilkos letartóztatott és kihallgatása folyamatban van.

— Levágta a vonat egy arad megyei asszony lábát. Ma jelentést tettek az aradi ügyészségnek arról, hogy súlyos szerencsétlenség történt az állomáson. Az Ineu—Borosjenő—Arad között közlekedő motoroson utazott Kiss Katalin Páncota—Pankota községbeht asszony, aki a mozgó vonatról le akart ugrani, közben azonban elesett és a kerek alá került. A vonat egyik lábát teljesen levágta. Súlyos állapotban szállították kórházba.

— MA az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Cădăraiei,  
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,  
KESZTENBAUM, Str. Ghiza Birta.

Ne szedjen olyan hashajtót

mely drasztikusan hat, hanem egy olyat, melynek hatása lassan, fokozott mértékben hat. Ilyen módon elkerüli a görcsöket és a haemenést. "Leopills" egyesíti magában az ideális hashajtó minden feltételét, mert ezen pilulák hatása nem drasztikus, amellyel azonban állandó. Még krónikus székrekedés esetén is, "Leopills" rendszeres szedését eredményez. Kizárólag nővénei anyagokból készült.

Dobozok 30.— és 80.— leírát minden gyógyszerészhelyen és drogeriában kaphatók.

LEOPILLS

— ARADOT KIHAGYTA AZ ÁLLAMI KÖLCSÖNKÖTVÉNY-BEVÁLTÓ HELYEK KÖZÜL. Tegnap közzétük, hogy május 1-től néhány állami kölcsönkötvény szelvényét nem a Jegybank, hanem a pénzügyigazgatóságok mellett működő új beváltó helyek veszik át és azok fizetik ki az ellenértéket. A Banca Nationala—Nemzeti Bank most tette közzé erről szóló hivatalos értesítőt, amelyből kiderül, hogy nem minden pénzügyigazgatóság mellett állítanak fel beváltó hivatalt, hanem csak az alábbi igazgatóságoknál: Braila, Brașov—Brassó, Bucuresti, Craiova, Constanta, Cernăuți, Chișinău, Focșani, Galați, Iași, Oradea—Nagyvárad, Pitești, Ploesti, Sibiu—Nagyszében, T—Severin, Timișoara—Temesvár és Târgoviște. Mivel az egész országban 72 pénzügyigazgatóság működik és csak a fentiek mellett állítottak fel kuponbeváltó kerületi hivatalokat, a többi városokban levő kölcsönkötvény-tulajdonosok a szelvényeket azokban a pénzügyintézetekben válthatják be, amelyeknek a pénzügyminisztérium erre külön felhatalmazást ad.

LÁGY VIZ — RUGALMAS, FIATAL BŐR! A természetes szépségápolás alapja a víz! A víz ásványi sókat és oldott meszet tartalmaz, mely bőrét tönkre teszi, elcsufítja... Őrizze meg bőre rugalmasságát, szépségét Mack's Kaiser Borax-szal lágyított mosdóvíz használatával. Csak a közismert vörös dobozban valódi, kimérve nem kapható

— Titkok egy Aradról elszármazott Ardeal—erdélyi művészno betegsége körül. Érdekesen kommentálják egy Aradról elszármazott fiatal ardeal—erdélyi primadonna betegsége. Néhány héttel ezelőtt a fiatal és népszerűségnek örvendő primadonna vörhenyben megbetegedett. A hír arról is inkább sajnálattal töltötte el az aradiakat, mert a primadonnát még mindig élénk és bensőséges kapcsolatok fűzik családi viszonyainál fogva Aradhoz. A betegség minősége azonban, mint most kiderül, nem egyszerű vörheny, hanem állítólag öngyilkossági kísérlet és az annak következtében fellépő gyomormérgezés. A primadonna járványkórházi kezelés alatt áll, de most, néhány hét kezelés után fedezték fel, hogy a veszedelmes kísérlet után lépett fel a gyomormérgezés, amelynek a vörhenyhez hasonló tünetei tévesztették meg a legjobb nevű orvosprofesszorokat is. A primadonna állítólag érzelmi csalódásai miatt akart eltávozni az élet színpadáról, amely pedig már annyi értékes sikert biztosított számára. Ma már — hír szerint — túl van minden veszélyen és bizonyára meggyőződik, hogy hasonló csalódás miatt eldobja-e magától az életét?

LOVAS

lakás- és ablaktisztító vállalatnak Automata 1739. Str. Oltuz telefon száma: 111. 2421

— Csütörökön a vendéglősök és italmérők adóját állapították meg az aradi adókövető bizottságok. Az aradi pénzügyigazgatóságon szerzett értesülések szerint csütörökön a vendéglősök és más italmérők adókövetésével foglalkoztak a megállapító bizottságok. Ebben a kategóriában is általában jóvedelem-emelkedést igényeztek bizonyítani a kincstár, amely a pénzügyminisztérium utasítása alapján kénytelen adóemelését javasolni. Az adózók ugyan pontos feljegyzésekkel és okmányokkal igyekeztek megdönteni a kincstár képviselőinek állításait, azonban csak kevés siker koronázta fáradozásukat. Ebben a csoportban is sok felbbezés beuyajítása várható és így újból több hónapig fog működni a felbbezési bizottság, amely csak a jövő hónapban ül össze.

— Betiltott aradi egyházi énekeskönyv. Bucureștiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium betiltotta az Aradon kiadott „Katholikus Énekek” című munka terjesztését. A minisztérium véleménye szerint a mű tartalma veszélyt jelent az államrendre nézve.

— Két betörés történt az elmúlt éjszaka Aradon. Erdős Jenőné Cosbuc-ucca 30. szám alatti lakosnő feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak lakásába és onnan 2800 lei értékű különféle ruhaneműt loptak el. — Betörők jártak Bescher Terézia Tache Ionescu-ucca 4. szám alatti lakásán, ahonnan 5000 lei értékű holmit vittek el. A rendőrség büntügyi osztálya megindította a nyomozást.

— A Tornaegyesület turista-osztálya által rendezendő nagy Bihar—bihari tura résztvevői péntek este 9.30 órakor indulnak. Találkozás a CFR-állomáson este pontosan 9 órakor. Meleg takarót mindenki hozzon. Vezető Glück László. Május 1., 2. és 3-án háromnapos tura, indulás szombat hajnali 2.10 órakor a CFR-vonattal. Utirány: Halta Nadas, Nadas, Debela-Gora, Varf. Ierita, Ivanița. Innen a további ut megbeszélés szerint. Vezető: Márkus Béla. — Május 2—3-án kétnapos tura, indulás vasárnap hajnali 2.10-es CFR-vonattal. Utirány: Conop, majd Conop-i gerincut, Debela-Gora, további ut megbeszélés szerint. Vezető: Forró Zoltán. — Május 2—3-án kétnapos tura, indulás vasárnap reggel a 7.36-os CFR-vonattal. Utirány: Berzova, Varf. Conciesti, Varf. Oglav, Debela-Gora, Conop. Vezető: Dávidházy Kálmán. Május 1-én gyalogtura a Bodrog-i zárdához. Indulás szombat reggel fél 8 órakor a Str. Dorobanților végén levő 6-os autobus végállomástól. Utirány: a cialai erdőn keresztül az új Mures-meder mellett, kompon át a bodrogi zárdáig. Innen vissza a Hármassziget, első sziget, majd a cialai erdőn este haza. Vezető: Bodnár József. Ez utóbbi tura kedvezőtlen idő esetén hétfőn reggel indul. Minden turán vendégeket szívesen látnak.

Legszébb, legjobb, modern márkás órák:

Csáky és gyűrűk olcsó árban  
Arad, a Luth. templ. szemben I  
„Consum-Inlesnirea” tag (Elsőrangú óra- és ékszerjavító műhely!)

— Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, akik néhai Horváth Lajos nyugalmazott rendőrkapitány ravatalánál megjelentek, koporsójára virágot helyeztek, elsősorban pedig a Minorita-atyáknak, Iancu Traian rendőrkezesnek, Filimon állam-biztonsági hivatalfőnöknek, a rendőrtisztviselőknek, a rendőrszolgálatnak, a Miasszonyunkról elnevezett iskola növendékeinek és növendékeinek, valamint a Varga temetkezési vállalatnak őszinte és hálás köszönetet mondunk. A megtört Horváth-család.

— Hibakijavítás a nyári menetrendben. Az Aradi Közlöny csütörtöki számában közölt menetrendtervezetbe hiba került, amelyet az alábbiakban igazítottunk helyre. A kora délutáni órákban érkező vonatok között ugyanis két Bucureștiből érkező gyorsvonat szerepel. Ezek közül csak a 14 óra 18 perces vonat érkezik Bucureștiből, míg a 15 óra 37 perces gyors Decebal felől érkezik és București felé folytatja útját.

— A „Carpatina” turistaegyesület Czárán-osztálya az ünnepek alatt a következő kirándulásokat rendezi. Május 1-én: Utvonal Livada, Casoia. Hétfőn este vissza. Vezető: Gárdos Lajos. Május 2-án: Utvonal Halta 10, Casoia. Hétfőn vissza. Vezető: Kuntz Sándor. Május 2-án egynapos tura. Az utirányt a vezető a vilamoson adja meg. Indulás reggel 8 órakor. Kedvezőtlen idő esetén a kirándulást más időpontban tartják meg.

— Sok gyomorbalos ember nagy megkönnyebbülést ér el, ha félórával étkezés előtt három-négy evőkanálnyi természetes „Ferenc József” keserűvizet vesz be. Az orvosok ajánlják.

— Ma jelent meg a „Pesti Futár” legújabb száma. Nadas Sándor népszerű hetilapjának minden cikke szenzációs. A kitűnő pesti szerkesztő írásai élénken, tárgyilagosan vetítik az olvasónak mindazt a sok érdekes eseményt, ami Pesten történik. A Pesti Futár olvasása élmény, mindenki számára. Megjelenik minden 1-én és 15-én. Kapható mindenütt. Ára 16 lei. Mutatványszámot készséggel küld a kiadóhivatal: Budapest, Bathory-u. 23.

— „Bováryné” az új Színházi Élet-ben. Egy premier és két premiernek beillő nagy repriz volt e héten a budapesti színházakban. A Vígyszínház ujdonságáról, a „Két asszony”-ról Hatvani Lili irt kritikát, a Művész Színház „Liliom” reprize alkalmából pesti írók, színészek, színésznők és kritikusok irtak Molnár Ferenc emlékkönyvébe megkapó sorokat. Darabmellékletül e héten a Színházi Élet a „Bováryné” című szindarabot adja. Kottamellékletül „Let Yourself go” című világlágeret közli. Színes gyermekujás, nagy formátumu rádióműsor van még a Színházi Élet-ben, amelyek ára 20 lei.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Tőzsdéket állítanak fel a legnagyobb bortermő vidékek központjában

**Külön borsztyályt kapjon az aradi tőzsde — Új adózási rendszert terveznek a szőlősgazdák számára — Mostanig 200 millió lei volt az állam boradó-bevétele, de az új adó közel 600 millió leit hozna — Mintegy 400 millió leit szánt az állam a bortermelés fejlesztésére**

București-i magánforrásból származó értesülés szerint a szövetkezeti minisztérium kezdeményezésére teljesen át fogják alakítani az eddigi boradó-rendszert. Most évenként kb. 200 millió lei adóbevétele volt az államnak a bortermelőktől, akik literenként összesen 75 bani adót fizettek. Tekintettel arra, hogy 650 ezer hold területet ültettek be szőlővel, amely minden évben mintegy 7 és fél millió hektoliter bort hoz, az ezután bevezetendő új boradó évenként megközelítőleg 600 millió leit fog jövedelmezni az államnak. Ugyanis az eddigi literenkénti boradó helyett hektáronként (ami kb. 2 hold) évenként 1000 leit fizetnének a szőlőbirtokosok, de ezenkívül a leszüretelt szőlő után kilónként 25 bani fogyasztási illetéket is inkasszálna a kincstár. A fenti számítás szerint ez kb. 600 millió leit jövedelmezne az államnak.

Ebből az államkincstár magának tartaná azt a 200 millió leit, amennyit eddig évenként inkasszált boradó címén, így kb. 400 millió leit fordíthatna a földművelésügyi minisztérium a bortermelés fejlesztésére.

Hogy miképpen tervezik ezt a bucarești-i illetékes fórumok, arról magánforrásból az alábbiakat jelentik: A bortermelés értékesítési rendszerét megjavítanák. Eleinte kb. 25 millió

leit fordítanak mezőgazdasági kutatóintézetek borászati osztályainak célszerű módon való felszerelésére. Minden számottevő bortermelő közösségben szövetkezeti pincét akarnak felszerelni, jó hordókkal és óriási cementtartányokkal, amint azt az argentiniai hatalmas borvidékeken már régebben megvalósították. A jobb bortermelő közösségeket bortermelő kerületté fogják tömöríteni és a kerületet állami szakhatárolás irányítja. A kerületeknek tudományos kutatóállomásaik lesznek, ezeken kívül a szőlőmunkások kioktatására iskolákat is állítanak fel.

**A bor praktikusabb értékesítése céljából egyes nagyobb borvidékek központjában — természetesen Arad-on is — bortőzsdéket állítanak fel, de ahol már árutőzsde működik, ott külön bortőzsdét nem létesítenek, hanem a meglévő árutőzsdét kiegészítik.**

Tudvalevőleg Aradon már régebben tervezték a tőzsdének bor-osztállyal való kibővítését és így legközelebb megvalósulhat az aradi és környékbeli szőlősgazdák, borkereskedők régi vágya. Arad környékén évente kb. 200 ezer hektoliter bor terem és ez mintegy 15 millió leit jövedelmez az államnak adóban.

## Az államvasut megszaporította a kedvezményes állomások számát, — de Arad most is kimaradt

**Timișoara—Temesvár, Cluj—Kolozsvár és Sighișoara—Segesvár már május 15-től 25 százalékos utazási kedvezményt nyerne**

Mint emlékeztetés, Arad és a vármegye összes közigazgatási és közgazdasági vezetői már évekként ezelőtt mozgalmat indítottak, hogy Arad is megkapja a fürdőváros jellegét, amely tudvalevőleg kedvezményes vasúti utazás előnyeivel jár és ezen a réven is fellendülne a város idegenforgalma. Tekintettel arra, hogy Arad közelében nemcsak klimatikus üdülőhelyek, hanem gyógyfürdők is vannak, komolyan számítani lehetett az akció sikerére.

A múlt évben annyit elért Arad, hogy turisztikai állomássá deklarálták és akkor ígéretet kaptak a város vezetői, hogy ennek megfelelő utazási kedvezményt is ad az államvasut igazgatósága.

Azt reméltük, hogy az ígéret ez évben megvalósul, azonban sajnálatos állapotban maradt, hogy Arad újabb kiharadt a kedvezményes utazási állomások közül. Azonban Timișoara—Temesvár Cluj—Kolozsvár és Sighișoara—Segesvár már belekerültek a kedvezményezett állomások névjegyzékébe.

Igaz ugyan, hogy az Arad közelében lévő fürdőhelyek számára vasúti kedvezményt engedélyeztek, ezek azonban oly távol vannak Aradtól, hogy akik odautaznak, aligha keresik fel városunkat. Éppen ezért erőteljesebben kell megindítani az új akciót aziránt, hogy Timișoara—Temesvár és Cluj—Kolozsvár példájára Arad is kapja meg a 25 százalékos vasúti utazási kedvezményt, mert hiszen Arad környékén három számottevő fürdőhely van, míg a legutóbb említett két város közelében csak egy-egy forgalmas fürdőhelyet látogat a közönség. Sighișoara—Segesvárnál pedig egyáltalán nincs fürdő.

Egyébként alább közöljük a jegyzékét azoknak az állomásoknak, amelyek 50 százalékos vasúti utazási kedvezményt kaptak május 15-től október 1-ig:

Félszáz kedvezmény vonatkozik a következő helységekre: Amara, Balcic, Borsec—Borszék-fürdő, Malnaș—Málnás fürdő, Baltatești, Budachi-sat, Dacia, Bugaz, Buzias, Carmen Sylva, Constanța, Mamaia, Câmpulung-Muscel, Calimanești, Covasna—Kovászna, Eforie, Gigovora, Geoagiu, Lacul-Sărat, Mangalia, Ocna Sibiului—Vizakna, Olanesti, Pucioasa, Slanic, Moldova, Sovata—Szovata, Techirgiol, Tușnad, Vâlcele és Vulcan—Vulkán, Breaza de jos, Bușteni, Poiana Tapului, Predeal, Sinaia, Valenii de Munte, Vatra Dornei—Dornavatra, és Herculane—Herkulesfürdő egész éven át 50 százalékos kedvezményt élvez.

Huszonöt százalékos vasúti kedvezmény lép életbe a következő helységekre vonatkozólag: Bazna, Baile Episcopiei—Püspök fürdő, Bicsad—Bikszád, Boerebiște, Cojocna—Kolozs, Baile Felix—Félfürdő, Gura Zlatnei, Lipova—Lippa, Moneasa—Menyháza, Movila Miresei, Ocnele Mari, Ocna-Sugatag—Aknasugatag, Sabalut, Serghievka, Sărata Monteoru, Sângeorgiu-Român—Románszentgyörgy, Sângeorgiu-Mureș—Marosszentgyörgy, Prahova, Someșeni—Szamosfalva, Turda—Torda, Tusla és Zim—Zajnon. Ezenkívül: Adakaleh, Baia-Mare—Nagybánya, Baița, Bocsă Montana—Boksánbánya, Bran, Brezoiu, Caransebeș—Karánsebes, Câmpeni, Câmpulung Bucovina, Colibita, Curtea de Argeș, Dârste, Gura Homorului, Harghita—Hargita, Iacobeni, Ghilcoș—Gyilkostó, Matei Basarab, Mănăstirea Agige, Mănăstirea Neamț, Molnăști, Comarnic, Azuga, Paltiniș (Hoherisme), Piatra Neamț, Pojoran, Prundul Bargaului—Borgoprund, Râmnicul Vâlcea, Râșnov—Rozsnyó, Torbar, Sighișoara—Segesvár, Stana din Valea—Sztána, Timișul de jos—Alsóötös, Timișoara—Temesvár, Toplița—Maroshévíz, Turia—Torja, Fideles, Balvatoria, Vața de jos—Alváca és Vijini-cioara.

## Annyira megnőtt a Jegybank arany- és devizakészlete, hogy valószínűleg ismét teljesen a papírpénz-rendszerhez tér vissza

București-i magánjelentés szerint a Banca Națională—Nemzeti Bank az idén, vagy a jövő évben újból visszatér a teljes papírpénz-rendszerre, mert arany- és erős deviza-készletének folytonos gyarapodása könnyen lehetővé teszi ezt. Tudvalevőleg 1933-ig csaknem kizárólag papírpénzt hozott forgalomba a Banca Națională, akkor azonban egy- és kételes szürke nikkelt váltópénzt, majd rézpénzt, azután 100 és 250 leies ezüst és nikkelt pénzt kapott a közönség. De ezeket az állam készíttette saját pénzverdejében és az állampénztárak, valamint a Jegybank utján bocsájtotta a lakosság rendelkezésére. Allitól az utóbbi időben kinyomozott pénzhamisítások miatt, de inkább azért, mert a Banca Națională-nak rohamosan gyarapodik a nehéz deviza- és aranykészlete, — Jegybank újból ráér a papírpénz kibocsájtására. Ezt annál is inkább megteheti, mert minden papírpénz kibocsájtás és bevonás több száz millió lei üzleti hasznot jelent a Banca Națională-nak. Beavatottak szerint a 250 leies és a 100 leies fémpénzek hamisítása nem olyan nagymérvű, hogy azért térne át a Banca Națională, vagy az állam a kizárólagos papírpénz rendszerre. A pénzhamisítókat olyan erélyesen nyomozzák, hogy azok komoly zavarokat nem idézhetnek elő a pénzforgalomban. Ez annál biztosabban állítható, mert a váltó- és nemes fémpénzek forgalma már eléri a hat milliárd leit, ha tehát 200—300 millió lei névértékű hamispénzt gyártottak, az elenyészett ebben a sok milliárd leies pénzforgalomban.

**= FORDULAT A ROMÁN—MAGYAR KERESKEDELMELI ÉS FIZETÉSI TÁRGYALÁSOKBAN.** A bucarești lapok jelentik, hogy a kereskedelmi és iparügyi miniszter és a minisztérium államtitkára tanácskozott azzal a bizottsággal, amely Budapesten kereskedelmi és fizetési egyezményi tárgyalásokat folytatott és amely néhány nappal ezelőtt érkezett haza. A bizottság vezetője közölte, hogy mi petroleum-exportunk 70 százaléka ellenében vasat, míg a fennmaradó 30 százalékaért szabad devizát kértünk Magyarországtól. Ezzel szemben a magyar bizottság a 30 százalék ellenében is vasat vagy „aranyértékű” hasonló anyagot hajlandó szállítani. A kereskedelmi miniszter tegnap értesítette a budapesti román követséget, hogy közölte a magyar bizottsággal az alábbi bucarești-i ajánlatot: május 1-től két hónapig érvényben maradna a régi kereskedelmi és fizetési egyezmény, amelyen csupán a nyitólétsége volna, hogy minden 5 vagon petroleum ellenében 1 vagon vasat kapnánk Magyarországtól. Ez ugyanis megfelelné a fenti százalékos vas, illetve erős deviza ellenértékének. A minisztérium reméli, hogy a magyar bizottság elfogadja ezt az ajánlatot.

**= Magyarország kedvező pénzügyi helyzetéről számolt be Geniben a magyar pénzügyminiszter.** Genfből jelentik, hogy Fabinyi dr. magyar pénzügyminiszter részletesen beszámolt a Népszöveg pénzügyi bizottságában Magyarország pénzügyi helyzetéről. Az ülés után a miniszter úgy nyilatkozott a sajtó képviselői előtt, hogy a bizottság teljes megelégedését nyilvánította a jelentéssel kapcsolatban, mert meggyőződött róla, hogy Magyarország gazdasági helyzete évről-évre javult.

**= CSÜTÖRTÖKI HETIPIACI ÁRAK.** A mai aradi gabonapiac az esőzés miatt minimális volt a felhozatal. A hetipiaci árai a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 460—480, tengeri 280—290 lei mázsája. — Zöldségpiac: Hagyma kg. 1—2, fiatal hagyma kötege 1, fokhagyma kg. 7—8, fiatal fokhagyma két köteg 1, burgonya kg. 2—3, újbungonya 12—14, csipős paprika drb. 2—3, édes zöldbungonya drb. 5—8, savanyu káposzta kg. 6—8, hónapos retek kötege 1—2, paraj kg. 1, spargna kg. 50—60, levesbe való zöldség kötege 1—2, lenecy 8—10, torma drb. 1—2, saláta 1—3 drb. 1—2, uborka drb. 15—25 lei. — Gyümölcspiac: Alma kg. 8—10, aszalt szilva 12, dió 12—14, hámozott dió 40—42 lei. Baromtipiac: Kóvér liba párja 300—400, sovány liba 130—170, kóvér kacska 190—220, sovány kacska 70—110, tyúk 60—110, csirke 45—75, pulyka 190—320, gyöngytyúk 45—70, galamb 10—15 lei. Tolás drb. 1—1.20 lei. — Élőállati-piac: Szarvasmarha 10—14, borjú 18—21, sertés 18—21, bányi 12—15 lei kilója élőszuliban. — Takarmánypiac: Széna 130—150, lóhere 160—180, szalma 50—60 lei mázsája. — Tejtermékek: Tej literje 4—5, savanyu juhtej 10—12, teffel 25—30, vaj kg. 70—80, tehénturó 10—12, juhturó 22—26 lei.



# Utolsó beszélgetés a lezuhant madáremberrel

**Clem Sohn, a tragikus sorsú amerikai pilóta, halálos zuhanása előtt elmondta élete történetét**

**Párisból jelentik:** A vincennesi mezőn vasárnap tragikusan fejeződött be egy világhírű pályafutás: Clem Sohn, a 27 éves amerikai madárember, aki vállára csatolt szárnyakkal két év óta repülni tudott a levegőben.

**2500 méter magasságból lezuhant és halálra zúzta magát.**

A szerencsétenség előtti napon beszélgettem vele. Az utolsó interjú így folyt le:

Egyszerű, derűs, kékszemű, szőke fiatalember. Nincsen benne semmi titokzatos. Ugyanaz a fajta, amelyekkel gyakran találkoztam odaát, Amerikában. Találkoztam már a típussal tíz év előtt is, itt a lebourgeti mezőn, amikor deliriumban lelkesedő tizezrek között kilépett hófehér, karcsú kis gépének kabinjából és azóta legendássá vált, gyermekes egyszerűséggel mutatkozott be a tömegnek:

— I am Lindbergh.

Akkor még mosolyogtunk ezen a naiv bemutatkozásra. Azóta történelem lett a nevéből és Tokiótól Párisig minden gyerek ismeri a képét. Nem kell bemutatkoznia.

Clem Sohn is világhírű, ő a madárember, Ikárusz álmának valóráváltója, aki szárnyakkal lebeg ezerméteres magasságokban.

**„Nem biztos, hogy ágyban fogok meghalni”**

Szerényen mondja:

— Nem gondoltam Ikáruszra, sem a legendára, amikor először ugrottam ki tizezer lábnyi magasságból a vállamra és derekamra erősített szárnyakkal a mélységbe. Sokkal

**prózaiban, de szakszerűbben**

fogtam munkához, mint Ikárusz. Talán ez az oka, hogy eddig nem zúztam össze a csontjaimat. Mondom, legalább eddig. Mert azért olyan egészen biztos nem vagyk benne, hogy ágyban fogom befejezni az életemet.

— A dolog úgy kezdődött, hogy szerettem a sportokat, manapság a sportszeretet logikusan a repüléshez vezet. Tehát 20 éves koromban pilótavizsgát tettem, aztán rájöttem, hogy a repülés nem elég sportszerű,

tehát áttértem az ejtőernyőugrásra. Unalmasnak találtam az egyszerű ejtőernyőugrást is, ezért áttértem arra az ugrásfajtára, amelynél az ember csak néhány száz méter magasságban nyitja ki az ernyőjét. Volt egy mérnök barátom, Mr. Davis, aki gyakran látott ugrani és egy szép napon így szólt hozzám:

— Ide figyelj, Clem! Te úgy uszkálsz a levegőben, mint mások a vízben. Ha szárnyakat kapcsolnál a testedre, még sokkal tovább tudnál uszkálni. Próbáljuk meg!

— Odaült a rajztábla mellé, elkezdett rajzolni, számítani és egy szép napon

**készen voltak a szárnyak.**

Felkapcsoltam a karjaimra és beültem a gépbe. Ez három évvel ezelőtt történt, Daytona Beachen (Floridában). Nem állíthatom, hogy túlságosan izgatott voltam, hiszen volt a hátamon közönséges, kipróbált ejtőernyő is. Mi történhetik? Legfeljebb nem megy a röpködés és kinyitom az ernyőt.

— Kiugrottam. Fejjel előre, úgy, ahogy szoktam. Elkezdtem forogni a levegőben, úgy, ahogy szoktam. Amikor megelégttem a forgást, az egyik karomra kapcsolt szárnyat lassan kinyitottam. Lassan abbamaradt a forgás és egyenest lefelé siklottam. Remek. Minden megy, mint a karikacsapás. Erre kinyitottam a másik szárnyat is. Egyszerre repülni kezdtem — feifelé! Egy kicsit megijesztett. Eszembe jutott, hogy ha ilyen helyzetben kinyitom az ejtőernyőt, belegabalyodhatik a szárnyaimba. Becsuktam hát a szárnyakat, megrántottam az ejtőernyő zsinórját és szépen földet értem, mint rendesen.

— Amikor elmondtam Davis-nek, mi tör-

tént, megvakarta a fejbubját és így szólt:

— Látom, mi a baj. Tul nagy az emelőfőlet a vállaid alatt és nem gondoltunk a farkoszárnnyakra.

— Megint nekiült a rajztáblának, számított, pepecselt és elkészítette újabb szárnyaimat. Ez már jobban működött, ezer méter magasságig meg tudtam tartani normális lebegő pozíciómat: fejjel előre. Nem volt baj az ejtőernyőmmel sem és nagyon megelégedetten értem földet.

— Davis ragyogott a boldogságtól. Öregem, kiáltotta, miközben hatalmasakat ütögetett a vállamra, azt hiszem,

**megoldottuk a madárember problémáját.**

— Aztán jöttek az újságok, felfedeztek, végigtornéztam Amerikát, meghívtak Angliába és most itt vagyok Párisban.

Mindent egyszerűen és nagyképűség nélkül meséli.

— Mondja csak, Mr. Clem Sohn, hát ilyen egyszerű ez a madáremberség? Nincsen semmi veszedelem benne? Mindenki utána csinálhatja?

Az amerikai Ikárusz elmosolyodik:

— Hát azért kellene hozzá idegek, izmok. 3000 méter magassból zuhanva, nem olyan egyszerű a szárnyak nyitogatása, csukogatása. Arra is vigyázni kell, hogy az ejtőernyő bele ne gabalyodjék a szárnyakba. Tehát, ha túlságosan felbillenek, így ni — és kinyújtott tenyerével mutatja az irányt, — akkor a szárnyammal így csinállok, látja — és visszabilen az egyensúlya. Ez alapjában véve elég egyszerű, nem?

Szégyenkezve vallom be a madárembernek, hogy eddigi magyarázatai után sem merém utána csinálni mutatványait. De talán, teszem hozzá kissé félénken,

**ha szárnyakkal mutatná...**

Hogy őszinte legyek, attól tartottam: Clem



„OLLA” Cristallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan.  
Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat!

Sohn nem akarja majd megmutatni a szárnyait. Mit lehessen tudni, hátha ellopom az ötletét. De a michigani madárember nem titkolódzó természetű.

**Clem Sohn megmutatja szárnyait**

Előszed egy vitorlavászon csomagot. Alig nagyobb egy olyan zsáknál, amibe egy nyolc-személyes turistaszátor van csomagolva. Egy-másután kiszedi belőle az acélvázra merevített szárnyakat, ezek meg olyanok, mintha

**egy furcsa esernyőnek volnának részei.**

Belebuji a pilótaruhájába, megkér, hogy segítsék bekapcsolni a „zip”-zárakat, amelyek hozzáerősítik lábszáraihoz a szárnyak végét, szétterpeszti lábait és elkezd magyarázni:

— Tehát, mondtam, fejjel előre ugrom ki, ugy-e? Akkor leszorítom a karjaim, így ni. Most lassan az egyik szárnyat így. Erre abbamarad a forgás is. Most jön a másik. Most már lebegek és csak arra vigyázok, hogy a szél ne vigyen nagyon messze.

Mást kérdezek.

— Félni szokott?

— Annyira,

**mint amikor az ember hajóra száll:**

Végeredményben, sohasem tudja, mikor sülyed el.

— Mik a tervei a szárnyaival?

— Egyelőre még mutogatom magam egy darabig. Azután, ha már olyan tökéletes lesz, hogy mindenki kezelni tudja,

**iskolát csinálunk Davis-szel,**

hogy megtanítsuk az embereket szárnyakkal repülni. Hogy merre vezet a fejlődés? Tényleg eljutunk-e odáig, hogy bicikli helyett ilyen szárnyakkal közlekedjenek az emberek, ezt még nem tudnám megmondani...

Sajnos, a vincennesi tragikus vasárnap után már az iskolaalapításra nem kerülhet sor.

## Bűnügyi vizsgálat és három letartóztatás egy milliós aradmegyei örökség ügyében

**Hatezer dollár rejtélyes eltűnése — Severin-megyében találták meg a pénz nagyrészét**

Rendkívül érdekes bűnügyben folytatott nyomozást a losáse—Jószáshely községben csendőrség. Napokkal ezelőtt, április 17-ikén meghalt a községben Moş Gheorghe ottani gazdálkodó. A temetés után az elhunyt fivére, Moş Ilie, a timiş—temesmegyei Chesint—Keszinc község papja megjelent a csendőrségen és elmondta, hogy **öccsének halála előtt hatezer dollárja, azaz majdnem egy millió lei készpénzvagyonra volt, amely nyomtalanul eltűnt.** A csendőrség a feltűnést okozó bejelentés ügyében nyomban beindította a bűnügyi vizsgálatot, amelynek folyamán a gyanu az elhunyt unokaöccsére, Valea Ristea községben gazdára terelődött.

A nyomozás folyamán szükségessé vált, hogy a gyanúsított házában házkutatást tartanak, amelyhez az aradi ügyészség meg is adta az engedélyt. A házkutatás alkalmával Valea Ristea istállóiban, egy nagy halom burgonya alatt megtaláltak 64 ezer leit. Az ágyban körülbelül 12.500 leit találtak, azonkívül több kötelezvényt, körülbelül 190 ezer lei értékben, amelyet az elhunyt adósai állítottak ki. Valea testvérénél is házkutatást tartottak és az asszonytól, Laza Pávelnénál 36 ezer leit találtak. Ez azonban az összegnek csak egy része volt és ezért tovább folyt a nyomozás, amely megállapította, hogy az elhunyt egy másik testvérénél, a Severin-megyében lakó Moş Dumitrunál is nagybösszegű pénz fekszik. A Severin-megyei Capriora községben azután megállapították, hogy Moş Dumitru lakásában 3000 dollárt tartott elrejtve, míg ezer

dollárt beváltott és a pénzen egy szép birtokot vásárolt. A vizsgálat eredményei alapján Valea Ristea, Moş Dumitru és egy asszonyt letartóztattak és az aradi ügyészségre szállították be, ahonnan a vizsgálóbírói hivatalhoz kerültek. Mindhárom vizsgálati fogságba helyezték.

## Hogyan él Trockij Mexikóban? „Stalin bünei” címen írja új művét

London. Az Observer jelenti Mexikóból: Trockij naponta 12 órát dolgozik „Stalin bünei” című új könyvén, amelyet rövidesen több nyelven kíván megjelentetni. Trockij teljesen visszavonultan él Coyacamban, Mexiko City festői külvárosában, ahol Diego Rivera művész bocsájtotta rendelkezésére házat. Mexikóba való érkezése óta a villát csak háromszor hagyta el egészen rövid időre.

Valahányszor távozik otthonról, egy ór kíséri és a villa valóságos rendőrbarkhoz hasonlít. Hat felfegyverzett egyenruhás rendőr tart őrséget a kapu előtt, míg 12 másik rendőrnek állandóan a ház közelében kell tartózkodnia. Minden látogatót kikérdeznak és megmotoznak. Csak azokat bocsátják be az épületbe, akiknek beengedéséhez Trockij személyesen járul hozzá. Nagybőrára

csak újságírók és írók tudnak beszélni a volt népbiztossal. Trockij új könyve a moszkvai perről szól és körülbelül 100.000 szóból áll. A volt népbiztos igen gyorsan dolgozik. Titkárajak leiktált szöveget nyomban több nyelvre fordítja, hogy a könyv egyszerre több nyelven jelenhessen meg.

# SPORT KÖZLÖNY

## Kisorsolták a május 9-iki Kupa-elődöntő párosítását

A Venus és a Juventus kapták a B-ligás ellenfeleket

Bucuresti. A Román Kupabizottság tegnap este sorsolta ki a kupameccsek következő fordulóját, amelynek meccsei május 9-én kerülnek lebonyolításra. Codreanu mérnök, a bizottság elnöke nyitotta meg az ülést és üdvözölte a Jiul és a Vulturi Textilá képviselőit remek teljesítményeikért, mellyel a legjobb nyolc közé küzdötték fel magukat. Ezután került sor a sorsolásra, amely az alábbi eredményt hozta:

Venus—Jiul  
Victoria—Rapid  
Juventus—Vulturi  
Universitatea—Ripensia.

A Venus és a Juventus mérkőzése a fővárosban kerül lebonyolításra, a Rapid Cluj—Kolozsvárott, az „U” pedig Timişoara—Temesvárott bonyolítja le mérkőzését.

### Az OETR újabb rendelete:

#### Csak huszonöt százalék kisebbségi szerepelhet Románia válogatott csapataiban?

BUCURESTI. Az OETR újabb rendeletet intézett az UFSR útján a szövetségekhez. Ebben az OETR leszögezi hogy a jövőben az országot képviselő válogatott együttesekben csak huszonöt százalékban szerepelhet kisebbségi játékos, míg a csapat összeállítása hetvenöt százalékban román eredetű kell, hogy legyen. A labdarugásban ez a 8:3 aránynak felel meg. Az OETR rendelkezése hír szerint nemcsak a belföldi, hanem a külföldi sporteseményekre is vonatkozik.

#### Csak nehezen győzött a Vienna Bécsben

Bécs. Szerdán az osztrák fővárosban három bajnoki mérkőzést bonyolítottak le, amelyek során a Vienna csak nehezen győzött az FC Wien ellen, a Libertas és a Hakoah pedig súlyos vereségeket szenvedtek. Beszámolónk a mérkőzésekről a következő:

Vienna—FC Wien 2:1 (0:1). A Vienna csak ádáz küzdelem után szerezte meg a bajnoki pontokat. A gólokat Barilly (2), illetve Kozian lötték.

Austria—Libertas 4:0 (2:0). Az Austria tetszés szerint nyert Riegler (2), Stroh (11-esből) és Jerusalem góljaival.

Floridsdorf—Hakoah 5:1 (2:1). Biztos győzelem. A gólokon Leinweber (2), Wolf I., Kern és Dostal, illetve Sindelar osztozkodtak.

O A Magyarország—Belgium Davis Cup mérkőzés pénteken kezdődik Budapesten. A magyar csapat eddig háromszor találkozott a belga együttesel. 1928-ban: Magyarország—Belgium 5:1. Ez a budapesti mérkőzés barátságos jellegű volt. 1933-ban Davis Cup mérkőzés Belgiumban: Belgium—Magyarország 3:2. 1934-ben ugyancsak Davis Cup mérkőzés Budapesten: Magyarország—Belgium 3:2.

O A Hakoah turisztikai szakosztálya nagyszabású háromnapos turista-programot dolgozott ki. Az első kiránduló csoport szombaton, május 1-én reggel 5 órakor indul a Podgoria-állomástól. Utirány Arad—Radna—Soimos—Soimos völgye—Eke-forrás. Meghálás az Antal-forrásnál, a Tudorica erdészlakban. A második csoport vasárnap reggel 8 órakor indul ugyancsak a Podgoria-állomástól Radnára, innen a Soimos—solymosi várhoz, ahol a szombati csoporttal találkoznak. A további utirány Soimos—Solymos gerinc—Livorse hegycsucs, alvás Casoia—Kaszóján. A hétfői turát az egyesített két kiránduló csoport Casoia—Kaszóján beszéli meg. A szakosztály felhívja a kirándulókat résztvevőket, hogy teljes felszereléssel jöjjenek a turára. Az első napon Lebinson Albert, a másodikon Horovitz Jean, a harmadikon pedig Engländer Ferenc a vezetők.

Nem érdektelen, hogy a május 9-iki kupa-fordulóra „megmaradt” csapatok mely ellenfelek legyőzésével jutottak el az elődöntőig. Ime az egyes csapatok eredményei:

Venus: Chinezul 2:1, Sporting 3:1.  
Victoria: Craiu Iovan 2:0, Crisana 3:2.  
FC Rapid: CAO 3:1, Jahn 7:3.  
Ripensia: Olimpia 2:1, Unirea-Tricolor 1:0.

Universitatea: Tricolor CFPV 2:1, Victoria (Constanta) 4:1.

Juventus: Phoenix 2:1, CAMT 1:0.  
Vulturi-Textila: Muresul 4:0, Studentesc 2:1.

Jiul: Staruinta 2:0, Gloria 2:1.

### Aradi gyermekvívók szereplése a fővárosban

Rendkívül érdekes és minden tekintetben dicséretreméltó kezdeményezésre válló átirat érkezett a központi vívószövetséghez, a vívással foglalkozó egyesületekhez. A levél szerint a szövetség 5000 lejes díjat tűz ki azon vívómester számára, aki 3 tizenévesnél fiatalabb gyermek-törvívóval vívőleckét és szabadvívást (assaut) mutat be és ebben a tanítványai a legkiválóbbaknak mutatkoznak. A verseny időpontját még nem tűzték ki, de valószínűleg az iskolai szünet megkezdése után, a nyári hónapokban kerülne lebonyolításra a fővárosban.

Arad-on Pellegrini Virgil, az ismert és népszerű vívómester elhatározta, hogy tanítványaival részt vesz a versenyen és már ki is jelölte azokat a fiatal vívókat, akik ezen résztvennének, Pellegrini Albertet, a mester fiát, Cosma Ioant, egy igen tehetséges törvívót, valamint a 8 éves Miclosi Micut jelölte a Maestro és ezzel a gárdával alighanem el is viszi az ország vívómesterei elől a pálmát.

O A Gloria a mai napot pihenéssel töltötte és pénteken kerül sor a Chinezul ILSA meccs előtti utolsó edzésre. Ezt a tréninget is Kertész Gyula vezeti és ezuttal kétkapus játékra is sor kerül. A kétkapus edzés után kerül sor a csapat összeállítására.

O Fried-Feraru, az AMEFA kitűnő játékosa, aki a múlt heti fővárosi mérkőzésen megsérült, még ma is az ágyat nyomja. Még mindig nem sikerült megállapítani, hogy tulajdonképpen milyen természetű a sérülés, mert a térd annyira dagadt, hogy nem lehetett Röntgen-felvételt készíteni. Orvosa reméli, hogy néhány nap múlva a daganat lelohad és akkor meg tudják állapítani, hogy porcleválás, tokszallagszakadás, tágulás, vagy egyéb sérülése van-e a kitűnő futballistának.

O Sebesan vezeti az Olimpia-PTT—Banatul mérkőzést. Május 3-án tudvalevően az Olimpia-PTT C) ligás mérkőzés keretében látja vendégül a Banatult. A liga a mérkőzésre Sebesan Simeria—piski-i játékvezetőt delegálta.

O Az Electrica vívóversenye. A timişoara—temesvári Electrica sportegyesület, amely az ottani CFR kitűnő vívószakosztályát átvette, eredetileg május 9—10-én tervezte nagyszabású vívóversenyének megrendezését. Közbejött akadályok miatt a verseny egy héttel halasztást szenvedett és május 14—15-én kerül lebonyolításra.

O Wales — Anglia bajnoka. Az angol birodalmi bajnokság a következő eredménnyel befejeződött:

1. Wales	3	3	0	0	8:3	6
2. Skócia	3	2	0	1	7:4	4
3. Anglia	3	1	0	2	5:6	2
4. Írország	3	0	0	3	3:10	0

## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

április 30-tól május 10-ig.

### 50%-os utazási kedvezmény

Vizummentes utlevéllel

Vásárigazolvány egyenként 120 lejért, valamint díjtalan felvágosítás kapható az Európa utazási iroda (Sándor könyvkereskedésben) és a Wagons-Lits/Cook iroda összes fiókjainál.

## Főbelötte magát egy prágai diák a román-csehszlovák határon

Kassáról jelentik: Még két héttel ezelőtt történt, hogy Hruzel József 17 éves prágai kereskedelmi iskolai diák megszökött szülei házából. A szülők feljelentésére rádióon köröztek az eltűntet. Mialatt keresték, Hruzel Kárpátaljára érkezett és a csehszlovák—román—lengyel hármashatár mentén lévő Vasek-menházban vett szállást. A menház tulajdonosánál Valetán néven jelentette be magát, okmányai azonban nem voltak. Ez gyanút keltett a menház gazdájában és titokban értesítette a trebusányi csendőrséget. Közben a fiatalember átkelt a román határon. A csehszlovák hatóságok értesítették a román határőröket a gyanús viselkedő diákról. A román határőrök nyomában keresésére is indultak. Amikor a fiatalember látta, hogy a román határőrök közelednek feléje, revolvért rántott elő és főbe lötte magát. A sighthetul-marmatjei—máramarosszigeti kórházba szállították, ahol mindeztideig nem nyerte vissza eszméletét. Életbenmaradáshoz semmi remény sincs. Tegnap a helyszínre érkezett az eltűnt fiu édesapja is, egy magasrangú prágai vasuti főtisztviselő és amikor értesült fia tragikus sorsáról, idegösszeomlást szenvedett.



A jubileummal kapcsolatos szórakozási utak programja:

Földközi tenger, Atianti-szigetek  
május 14. — június 2.

Azori-szigetek, Madeira, Kanári-szigetek  
június 9—26.

Északi utak:

Anglia, Írország, Izland, Norvégia  
június 28. — július 14.

3 Skócia, Izland, Spitzbergák és norvégiai út

július 16. — augusztus 8.

július 22. — augusztus 11.

augusztus 7. — augusztus 30.

Keleti tenger — Norvégiai út  
augusztus 10. augusztus 26.

Az utazások a „Reliance” luxuszőzönsön s a „Milwaukee” és „St. Louis” nevű szórakozási utakat lebonyolító hajókon történnek.

Prospektusok, felvilágosítások:

## Hamburg-Amerika Linie

S. A. R.

képviselőténél:

## Künstler

Vizum és Utazási Iroda Arad,  
Bul. Regina Maria 24. Tel. 86. 461

# Csempészést lepleztek le a pecica-pecskai határon

Letartóztattak egy asszonyt, akit már elítélt az aradi törvényszék egy nagyszabású selyemcsempészési ügyben

Az elmúlt éjszaka ismét csempészést lepleztek le a pecicai-pecskai határon. Az éjszakai órákban a granicsárok egy asszonyt vettek észre, amint nagyobb csomaggal jött át Magyarországról. Üldözőbe vették, majd megállításra szólították fel az asszonyt, aki eleget tett a felszólításnak. Bekísérték a vámhivatalhoz, ahol megállapítást nyert, hogy csempészést kísérelt meg és a csomagban nagyobb mennyiségű gyapjúval volt. Az asszonyt letartóztatták és ekkor kiderült, hogy Vancos Juliana gai-gáli asszonnyal azonos, aki már több ízben szerepelt az aradi bünygyi hatóságok előtt csempészési ügyekből kifolyólag.

Legutóbb akkor került a törvényszék elé, amikor egy volt aradi magántisztviselő nagyszabású csempészési bűnpörében szerepelt és akkoriban többhavi börtönre ítélte a bíróság. Megfellebbezte az ítéletet és még nem hangzott el jogerős döntés, amikor már újabb csempészési ügybe keveredett. Az árut a pecicai-pecskai vámhivatalnál elkobozták, majd jegyzőkönyvet vettek fel, amelyben kilencezer lei bírsággal sújtották Vancos Julianát az áthozott csomagért. Az asszonyt egyelőre a községbeli csendőrségre szállították és pénteken kísérik az aradi ügyészségre. Hozzá tartozói dr. Gherman Dante ügyvédet bízták meg a védelemmel.

# Vízömegek Bucuresti pincéiben

Bucuresti-ből jelentik: Tegnapi este a főváros mélyebben fekvő részei víz alá kerültek. A felhőszakadás szerű eső következtében az esővíz-levezető csatornák eldugultak és a hatalmas vízömegek behatoltak az épületek pincéibe. A veszedelem oly hirtelen keletkezett, hogy a tűzoltóságot órákon keresztül megszakítás nélkül hívták telefonon segítségül.

Az utóbbi napok állandó esőzései következtében a Duna vize is jelentékenyen emelkedett. A CFR vezérigazgatóságához érkezett távirati jelentések beszámolnak arról, hogy tegnap este óta Zimnicea, Corabia és Calafat rakpartjait elöntötte a víz és a kikötőkben a vasuti forgalom szünetel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

### ALKALMAZÁS

**Fiatal tisztviselő, ki román állampolgársággal rendelkezik és jól tud gépírni, állandó állást nyerhet. Románul és németül tudók előnyben részesülnek. Ajánlatokat „Jó munkaerő” jelleg alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk leadni.**

**Egyedülálló nő barátságos otthon találatat kis oszadnál. Góler, Str. Okt. 151/a.**

**Keresek Lugojra kéttagú családhoz megbízható mindenesét, jó fizetéssel. Cím a kiadóban.**

**Gyermekkertésznő, aki románul is tud, 8 éves kislány mellé keresetlik. Rosenfeld, Piața ven. Cernat 8. d. u. 3-5-ig. 2446**

**Bejárónő vagy takarítónő állást keres egy jobb megjelenésű nőgy. Cím a kiadóban. 2462**

**Soffőr, ki mecánikus is, perfekt román, állást keres. Str. Bogdan 8., Iván. 2464**

**Háztartás minden ágában jártassággal rendelkező két nő, azonnali állást keres. Str. Bogdan 8., Iván. 2465**

**Jobb nő, ki a lakástakarításhoz is segít, lábadozó beteg mellé felvétetik. Cím a kiadóban.**

### LAKÁS

**Url magánház, 3 szoba, hall, összkomfort, kerttel, azonnali kiadó. Bővebbet Str. Episc. Clorogariu 14. 2447**

**KERESKÉK léposóházi vagy kapualatti különbejáratu bútorozott szobát a Str. Metianu és Str. Orișan közötti utcán, vagy ezek mellé uccájában. Címeket a kiadóba „Jóizető” jellegre kérek. 2425**

### VÉTEL ÉS ELADÁS

#### Haláleset,

elutazás, költségekéből kifolyólag veszek készpénzért ócska bútorokat, ruhaneműket, testmőveket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matracokat, hangszereket, makulatura-papírt, ócskavasat, padláshalmot stb. Vidékre is megyek. Címeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

**Steiner Sándor.**

**Zongorákat veszek készpénzért. Címeket „Zongora” jellegre a kiadóba kérek. 2450**

**Husvétli ünnepekre kitűnő podgoriai bor kapható Lei 7-től az Ungurean-féle vendéglőben. Str. Dorobanțior 62. 2466**

Mielőtt házat vakoltatja  
Mielőtt lakását festeti  
Mielőtt költözik, úgy  
villamosvezetékét és azok tartozékait feltettese szigetelő-ösőbe falba  
**NAVRÁDI-VAL**  
Arad, Str. Metianu. 982

Figyelem! Figyelem!

Alkalmi nagyvásár a

**„TEMPO”-ban**

Írógép, hálósobák 4500 leitől, pianók 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és kültölti deszekáló szonyeger, varrógépek, antik faosillár, modern ebédülő Zálogtárgyak közvetítését a veünk 8 szektorban álló timisoara zálogházba elvállalunk. Megnosszabításokat oleón eszközünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, — Arad, Fischer Blz-palota.

### Üzlet- és varroda-

berendezés, u. m. átványok, pultok, üvegfa'ak, ketajtós Wertheim-kassza, írósztal, varrógépek, villanyvasalók  
**eladók.**

**Reisz, fehérnemű-üzlet**

Str. Berthelot 8. 2426

### INGATLAN

**Eladó egy hold prima termő szőlő vilamos megállóhoz öperenyire. Cím a kiadóban. 2468**

### KOLONFELÉK

Beraktározási raktárban — szép száraz helyiségben — lakásberendezések olcsón beraktározhatók, Eladásokat, valamint bútorcsomagolást elvállalok. Eladó egy finom, új francia hálósoba, alkalmi vétel, ebédőberendezés, 1 nagy üvegfa, 1 fél hosszú zongora, 6 drb. bőrbédlőszék, 1 könyvszekrény, 1 villanycsillár. Str. Moise Nicoara 9—11.

### Rádió műsor

— Romániai idoszámítás. —

PÉNTEK, ÁPRILIS 30.

Bucuresti. 13: Déli hangverseny. Klasszikus zene. 14:10: Időjelzés, időjárás, sport. 18: Vallásos hangverseny. A bevezető szavakat Pr. I. D. Petrescu tartja. 18:40: Alexandru Lupescu vallásos éneket ad elő. 19: A sirtatétel szertartásának közvetítése a patriarchátusi templomból. 21:30: Hírek. Sport.

Budapest I. 7:45: Torna. Utána hanglemek. 8:20: Étrend. 11: Hírek. 11:20: Köszérű szemle. (Felolvasás). 11:45: A védőoltásokról. Irta Waltner Károly dr. (Felolvasás). 13: Déli hangverseny az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13:05: Séta a Nemzetközi Vásáron. 13:45: Hírek. 14:20:

Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14:30: Hanglemezek. Beethovenművek. 15:40: Hírek. 16:30—17: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 17:15: A rádió diákfővárosa. — 17:45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. — 18:30: Rác Zsiga és cigányzenekara (Közvetítés a Nemzetközi Vásár stúdiójából). Közben kb. 19:10: Sportközlemények. (Közvetítés a Nemzetközi Vásár stúdiójából). — 19:50: A mai Ausztria. (Felolvasás). 20:20: Az Operaház előadásának közvetítése: 1. „A szerelmes levél”. 2. „Lysistrata”. Tánccsáték 1 felvonásban. A szünetben kb. 22: A rádió külügyi negyedórása. Az előadás után kb. 23:20: Hírek, időjárásjelentés. 23:40: Cigányzenekar. 0:05: Ottlik György dr. francianvelvű előadása: „Budapest, capitale et ville d'eau”.

Budapest II. 19:20—19:50: Gyorsirótanfolyam. 19:55—20:25: Kárpáth Zoltán dr. magyar nótákat zongorázik. 20:30—20:55: A könyvnyomtatásról. Tinár Magda előadása. 21—22:15: A rádió szalonzenekara. 22:40—23:30: Hanglemezek. Jazzdalok.

Belgrád. 13: A Vaszneszenszka templom énekkara. 14:45: Hírek. 16: Istentisztelet. 20:50: Maszlov-énekkar. 21:50: Dráma. 23: Hírek. 23:20—1: Közvetítés a székesegyházból.

Bécs. 7:45: Ébresztő, felmondás, hírek. 8:10—9: Kivánságlemezek. 13: Hangverseny. Könyv. zene. 18:30: Hangverseny Grácból. 20:15: Dalos-zene wachaul tavaszi ünnep Kremsből. — 20:45: Életem szerelem és gyönyör, a rádiózenekar hangversenye Klaus szopránnal. 22:30: Filharmonikusok.

Deutschlandsender. 7:30: Katonazene. 13: Munkások által kivánt zenedarabok. 14:15: Szórakoztató zene. 17: Könyv. zene. 21:10: Moziorgona. — 21:30: Nagy rádiózenekar, megerősített énekkar. 23:30: Dobrindt-zenekar.

Pozsony. 11:10: Magyar hírek. 15: Német és magyar hírek. 17:10: Rádiózenekar. 18:10: Prága. Magyar lecke szlovákoknak. 19: Magyar műsor. — 23:20: Magyar hírek. 23:35—24: Lemezek.

Milano. 18:15: Alberti Elda zongorázik. 20: Hírek idegen nyelveken. 22: MorSELLI: Glauco. 3 felvonásos dráma. — 23:15: Astroloxo Claudia hegedül, Solheid Jenny zongorázik. Utána: Táncczene.

SZOMBAT, MÁJUS 1.

Bucuresti. 13: Déli hangverseny. Komoly zene gramofonlemezek. 14:10: Időjelzés, időjárásjelentés. Bel- és külföldi hírek, sport. 19: Időjelzés, vizállásjelentés. — 19:02: „Messias”.

Händel oratóriuma. Előadja az angol rádió ének- és zenekara. (Gramofonlemez). 21:25: Felolvasás. 21:45—22:30: Vallásos zene közvetítése a Bucuresti-i evangélikus templomból. Johannes Stadelmann (orgona). Vasile Jianu (fuvola), George Jarosevici (téligedű). 24: A feltámadási istentisztelet közvetítése a patriarchátusi templomból.

Budapest I. 7:30: Sára Elemér és cigányzenekara. 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. — 8: Cselényi József magyar nótákat énekel, kíséri Sára Elemér és cigányzenekara. 8:50: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11:20: Sas Ede elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11:45: Mit nézzünk meg? 13: Déli hangverseny. 13:05—14:30: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13:30: Hírek. — Közben kb. 14:15: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14:40—15:15: Vándorné Szathmáry Aranka énekel zongorakísérettel. (Közvetítés a Nemzetközi Vásár stúdiójából). 16:40: Hírek. 16:15—17:10: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 17:15: Harsányi Gizzi mesél. 17:45: Időjelzés, időjárás, hírek. 18: Udvari színészek, vándorszínészek. 18:30: Dohnányi Ernő dr. zongorázik. 19:10: Hogyan védekezünk a légitámadások ellen. — 19:30: Karácsonyi Margit magyar nótákat énekel, kíséri Vidák József és cigányzenekara. 20:30: Képek a Nemzetközi Vásárból. 21: „Máiusfa”. Verses játék 1 felvonásban. Utána kb. 22: Hírek. 22:20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23:50: Hanglemezek. — Közben 0:10—0:25: Beszélgetés a meghívott finn, észt, lett és litván sajtó képviselőivel.

Budapest II. 17:30—17:45: „Szent Kristóf”. 18—18:25: „Missziós üzenetek”. 18:30—19: Miért dolgozik Bp. II. 834.5 m. hullámon. 19:10—19:55: Hanglemezek. 20—20:25: Mezőgazdasági félóra. 20:30—20:50: Az anyagszerű foto. 21—21:15: Hírek.

Belgrád. 13: A Szt. Márk-templom énekkara. 14:45: Hírek. 20:50: Az első belgrádi dalexylet hangversenye. — Szünetben 21:20: Versek. 22:20: Hírek. 1—3: Istentisztelet a székesegyházból.

Bécs. 8:45: Hangverseny, orgonajáték. 9: Istentisztelet a Szent István-templomból. 12:45: Schubert: B-dur szimfónia. 13:55—15:10: Kivánságlemezek. — 17:10: Lemezek. 21: Amerika hallgatja ezt! Hangverseny. 21:30: Riedinger: Daloló-muzsikáló Bécs, egyveleg. 22:35: Táncclemezek. 23:30: Falltényes. Bécsi zene.

# HUNGARIA

## Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!  
Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.



# Legujabb jelentéseink:

## A szegedi egyetemi rektor az antiszemita mozgalmak oktalanságáról „Oszintén kívánom, hogy megtörténjen a nagy kibékülés,” — jelentette ki Dr. Erdélyi László professzor

Szegedről jelentik: A Turul-szövetség a napokban lefolyt többnapos tanácskozás során határozati javaslatot fogadott el, amely szerint a keresztény és annak született kereskedők és iparosok üzleteit keresztrel jelölik meg a vásárlóközönség biztosabb tájékoztatására. A mozgalommal kapcsolatban dr. Erdélyi László rektor hosszabb nyilatkozatot tett és kijelentette, hogy a kérdést nem tartja veszedelmesnek, mert a kényszerűség fogja rábírní a közönséget, hogyha versenyképes árut akar, akkor felkeresse a zsidó vallású kereskedők üzletét.

— Akik a zsidóság ellen akciót hirdetnek — mondta — azoknak nem szabad elfelejteni, hogy a magyarság mennyit köszönhet különösen a gazdasági életben a zsidó vallású bankároknak, akik a kiegyezés utáni boldog korszakban azonnal segítségére siettek Wekerlének. Lehetetlennek tartom — mondotta a rektor — hogy erőszakos uton ragadják el a zsidóságtól a gazdasági életben a vezető pozíciókat. Az erőszakos intézkedések úgy sem vihetők keresztül. Amint a miniszterelnök ur is mondta legutóbbi szegedi beszédében, csak a galíciai származású zsidók jelentenek veszélyt, de ezek beözönlése az utóbbi időkben erősen csökkent, úgy, hogy már nincs meg ez a veszedelem. A zsidóság soraiban nagy értékeket találunk. Oszintén kívánom, hogy megtörténjen a nagy kibékülés és utána a szükséges együttműködés, mert ez mindnyájunk számára nagyon fontos

dasági életben a zsidó vallású bankároknak, akik a kiegyezés utáni boldog korszakban azonnal segítségére siettek Wekerlének. Lehetetlennek tartom — mondotta a rektor — hogy erőszakos uton ragadják el a zsidóságtól a gazdasági életben a vezető pozíciókat. Az erőszakos intézkedések úgy sem vihetők keresztül. Amint a miniszterelnök ur is mondta legutóbbi szegedi beszédében, csak a galíciai származású zsidók jelentenek veszélyt, de ezek beözönlése az utóbbi időkben erősen csökkent, úgy, hogy már nincs meg ez a veszedelem. A zsidóság soraiban nagy értékeket találunk. Oszintén kívánom, hogy megtörténjen a nagy kibékülés és utána a szükséges együttműködés, mert ez mindnyájunk számára nagyon fontos

## Felbontja a szovjet a német—oroszlégi-egyezményt

### Felszámol a német—szovjet légiforgalmi vállalat

Moszkvából jelentik: A polgári légiflotta igazgatósága ma közölte a német Lufthansa-vállalattal, hogy az új szerződés megkötése, amely szerint Németország és Szovjetország között to-

vábbra is fennállana a légiösszeköttetés, — nem ajánlatos. A szerződés 1937. április elsején lejárt és ezzel együtt megszűnik a „Derulft“-vállalat amely a légiösszeköttetést intézményesítte eddig.

## Mitita Constantinescu bankkormányzó

### Londoni nyilatkozata a külföldi tőke szerepéről az ország gazdasági életében

Londonból jelentik: Mitita Constantinescu, a Banca Națională kormányzója londoni tartózkodása során fogadta a Reuter-iroda munkatársát, akinek többek között a következőket mondotta:

— Mindkét ország részére — nézetem szerint — úgy politikai, mint gazdasági előnyt jelentene az román—angol kereskedelmi viszony fokozottabb fejlődése. Ami az idegen tőkével

rendelkező vállalatokat illeti, utalnom kell arra, hogy a válság éveiben az idegen tőke egy része visszavonult az országunkbeli vállalatoktól. Ezeknek a tőkéknek visszatérése nagy hasznát jelentene országunk gazdasági életére számára. Bizom abban, hogy a jelenleg folyó tárgyalások a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok szorosabbra fűzésére és a kereskedelmi forgalom kibővítésére vezetnek.

## A belga külügyminiszter drámai beszéde Belgiumról, „Európa harcteréről”

### Minden erőnkkel meg akarjuk védeni a békét — jelentette ki Spaak külügyminiszter —

Brüsszelből jelentik: (Rador). A Kamara ma délelőtti ülésén Spaak külügyminiszter rendkívül érdekes beszédet mondott, amelyben részletesen kifejtette Belgium politikai magatartásának főbb vonalait. A külügyminiszter beszédében többek között a következőket mondta:

— Belgiumnak más fontosabb érdeke nincs, mint az, hogy határait megvédje! Mi nem akarunk mást, csak tartós békét! Évszázadok óta a mi országunk képezi Európa harcterét. Most az a célunk, hogy elzárjuk a harcmezőre vezető utakat s

minden erőnkkel meg akarjuk védeni a békét és éppen ezért hű tagja vagyunk a Népszövetségnek. Franciaország és Anglia is meggyőződhetett komoly, békés munkásságunkról és kötelezettségeinkről, amelyek a locarnoi szerződés szellemében folynak le. Nem létezik más cél, csak az, hogy határainkat a legteljesebb mértékben megvédjük és ennek a kötelezettségünknek eleget is teszünk. Minden esetleges támadás ellen megvédjük Belgium földjét! — fejezte be szavait a külügyminiszter.

## Levetkőzött a szinpadon

### a kifigurázott művész, hogy alakja szépségét igazolja

Párisból jelentik: Kinós botrány történt a minap Párisban, egy montmartrei kabarében. Ebben a kabarében Jean Marsac népszerű párisi komikus aktuális konferanszot mond és vidám strófákat énekel. Minden este kifigurázza többek között Tonia Navara-t, a Comédie Française művésznőjét. Arról énekel a szinpadon, hogy a művésznőnek milyen rossz az alakja.

Néhány nappal ezelőtt, amikor ehhez a strófához ért, a „Két Szamar” nézőterén felállt egy hölgy.

— Tonia Navara vagyok — mondotta. Bemutatkozott a közönségnek és Jean Marsacnak.

— Itt azt éneklék rólam minden este, hogy

rossz alakom van. Tessék megnézni. A görög-római szépségideálhoz hasonlítok, tehát Marsac urnak nincs igaza. Felkérem, többé ne énekelje rólam azt a valótlan szót.

A következő pillanatban a művész nővetkőzni kezdett, hogy igazát bizonyítsa.

Marsac tovább énekelte a strófát, mire izgatott szóváltás támadt a nézőtérben, veszedelmes kezdődött, a közönség két pártra szakadt. Egyik tábor azt követelte, hogy azonnal öitözzön fel, a másik meg biztatta, hogy folytassa.

Tonia Navara 500.000 frank kártérítésre perelte Jean Marsacot és azt kérte a bíróságtól, állapítsa meg, hogy ebben az esetben mi a határa a szabad kritikának?

## Hétfőn bontják szét hivatalosan Mrs. Simpson házasságát

Londonból jelentik: A polgári bíróság hétfő május 3-án 86 ügy között tüzte ki tárgyalás Simpson Ernőné contra Simpson Ernő bontópernek ügyét. Az ágytól és áasztaltól való elkülönítési határideje szombaton éjfélkor járt le és ezért tüzte ki már két nappal ennek letelte után a bontóper tárgyalást. A tárgyalás mindössze két-három percet vesz majd igénybe, miután az alperes né képviselteti magát a tárgyaláson és mindössze annyi történik majd, hogy az elnök szétválasztónak fogja nyilvánítani a házasságot.

## Zogu albán király

### kihallgatáson fogadta Ciano gróf olasz külügyminisztert

Tiranából jelentik: Ciano gróf külügyminiszter csütörtökön kétórás kihallgatáson jelent meg Zogu királynál. Az olasz lapok a miniszter meleg fogadtatásáról írva, rámutatnak arra, hogy az albán közvélemény, amely bizonyos győzelemmel fogadta az olasz—jugoszláv egyezményt, most már belátja, hogy a szerződés megerősítette Albánia helyzetét.

Ciano tiranai tárgyalásaival foglalkozva, jugoszláviai felhivatalos Vreme hangsúlyozza, hogy az olasz külügyminiszter látogatása teljes összhangban áll a nemrég kötött belgrádi egyezményvel. Ma már mind Olaszország, mind Jugoszlávia belátja, hogy az albán függetlenség biztosítása közös érdek. Megjegyzi a lap, hogy a belgrádi egyezmény nem teremtett Albániában befolyási övezetet egyik állam részére sem, hanem ellenkezőleg, megerősítette Albánia teljes függetlenségét mostani keretei között.

## Borzalmas kórháztűz Kinában

Pekingből jelentik: A Peking közelében levő Wang-Hu-Su templomban tűz keletkezett. A óriási templomot kórházzá alakították át és orvogyógykezeltek a kábítószerrel elvezetett rákgyógyításra. A tüzvész kitérése alkalmával 800 beteg távozott a kórházban és a rendőrök ezek közül 500-at elfogott, de belőlük 400 ismét megszökött. (Rador).

## Litvinov támadása Japán ellen

Moszkva. Litvinov cikket írt az Izvesztijában és éles támadást intézett Japán ellen. A cikk az orosz—japán halászi egyezmény egy évvel való meghosszabbításával foglalkozik és rámutat arra, hogy Japán nem volt hajlandó az egyezményt hosszabb időre, 5—10 évre aláírni. — Japán olyan politikát kezdeményezett, — írja Litvinov, — úgy Kinában, min másképpen is, minden téren és olyan magatartást tanusít, hogy most már a moszkvai kormány is kénytelen lesz a legerélyesebb fellépni.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## Hol fordíttassa okmányait?

### MITRA I. ALEXANDRU-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordítóirodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig,  
d. u. 3—7-ig.